Ն 7070 1908 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 7-20 ՇՈՒՐԱՄ 25 ՇԵՎՎԱԼ 1326 7 ԹՐՇՐ. ՍԱՆԻ 1324 24ՆՇԻ ՍԻՆԻ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՍԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏՕՎԱՍ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԻՊ ԴԱՐՈՒՈՎԸ
ԴԱՐՇԵՐԸՆՏԱ
Ն. 49

ՃԵՐՍԵՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش در
صاحب امتيازى جيره‌كيانه

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԲՈԼԻԹԻԿԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ
Բէյէն օլարագ 12 այլբգ 6 այլբգ 3 այլբգ
ՍԹԱՆՊՈԼ 140 ղ. 70 ղ. 40 ղ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղ. 80 ղ. 45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՑԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճիտիյէ 20 ղրշ. տան

Կազէթայա այիտ մէվատտա հագգընտա սահիպը իսթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իսթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսջա մաթպանանըն մաթպու մագպուզլար թէէտիյաթը եալընըզ միւթէպէր վէ մէկրու օլաճագ տըր։

ԻՔԻՆՃԻ ԿԻՅԵՕՄ, ԵԷՏԻՆՃԻ ԷՏՈՒՐԱՏ

ՀԻՔՄԷԹԸ ՄԷՃՐՈՒԹԻՅԷԹ ՎԷ ԽԱՐԻՃԻ ԲՈԼԻԹԻԳԱ

Մէչրութիյէթլէ իտարէ օլունան պիր մէմլէքէթէ հիւքիւմտարընը բոլիթիգայա—խուսուսիյէ խարիճի բոլիթիգայա—տօղրուտան տօղրույա իշթիրաքը օլապիլիր մի։ Օլապիլէճէկինէ հիչ շիւպհէ ճոգ։ Եվրօքա մէմալիքինտէն հիչ պիրինտէ ուսուլը մէչրութիյէթ Ինկիլիթէրա գատար թէրազգը իթմէմիշ տիր։ Հալ պու քի, Ինկիլիթէրանըն 1895-96 սէնէլէրինտէ տիւշար օլտուղը այրըլըգտան գուրթուլըպ Իվրօքա ալէմը սիյասիյաթընտաքի մէվգըընը 1904է Ֆրանսա իլէ ադտ իթտիկի իթիլաֆ, Ճարմանիա իլէ ադտ իթտիկի իթիլաֆ, Ինկիլիթէրա-Ռուսիա իթիլաֆը ախիրի կիպի միւհիմ վէ մէթին պալլարը թագվիյէ իթմէսինտէ զրալ Խուսուրտը բէք պէյիւք իշթիրաքը օլտուղընը ումում Եվրօքա իթիրաֆի իտիյօր։ Հաթթա «պու իթիլաֆլար, պու իթթիֆագ գրալը միւշարիւէյրին էսէրը մուվաֆֆագիյէթի տիր» էյնիլիյօր։

Եօլէ իսէ ամապա Ալէմանիա իմբէրաթօրընը ախիրէն Տէյլի Թէլէկրաֆ կազէթասը վասրթասըյա նէչը իթտիրտիկի միւլագաթտան տօլայը Բայսրէթակ մէճլիսինին պու իմթիյազլարընտա նիչին պու գատար շիքայէթլէր պէյան իտիլտի։ Իմբէրաթօրընն բոլիթիգայա իշթիրաքընտան տօլայը օ շիտտէթի մուալսէզլէր նիչին ուրվա կէօրիւլտի։ Իթթիրազլարտա նիչին բրնա տը Պիւլովը իմբէրաթօրընն պատմա իշթիյաթլա տավրանմագլարընը պէյանա մէճմուր իթմէք տէրէճէսինտէ իլէրի կիտիլտի։

Նիչին մի։—Եկէր «միւտախէլէ» վէ «իշթիրաք» քէլիմէլէրինին ֆարգը նազարը էման էօնիւնէ կէլմէրիլիրսէ սէպէպի բէք ալէա անլաշըլըր։

Հիքմէթը մէշհուրիյէթ իգթիրազընճա հիւքիւմտարընն նէֆսի մուգատտէս վէ զայրը մէսուլ տըր։ Քիմսէ քէնտիսինէն հիսապ սիվախինտէ հագլը օլամազ։ Հնունի հիչ պիր իշի հիւքիւմտար եամամազ։ Վիր թարաֆտան հիւքիւմտարա, տիկէր թարաֆտան տա միլէթէ գարընը մէսուլ օլան վիւքէլա լազար։ Բէք այիքեար տըր քի, վիւքէլասընընն մէսէլէի վէ մանլիմաթը խարիճինտէ օլարագ, հիւքիւմտար թարաֆընտան պէյանաթ վէ միւտախէլէլէր վուգու պուլուրսա, հիքմէթը մէշրութիյէթին պու միւգթէսը պօզուլմըշ օլուր։ Մէսէլէքը հիւքէմէթտէ ըթթրատ գալմագ։ այնը իշ պազէն պիր ճինէթին տիկէր ճինէթտէն խապերի օլմագընընը, պազէն տէ պիր ճինէթ տիկէր ճինէթին մէսէլէքինէ մուղայիր պիր խաթթը հարէքէթ թաագիպ էյլէյէրէք իբի պաշան իտարէ իտիլմիշ օլուր։ պէօյլէ գօմանտասը գարընրգ պիր կէմինին սէֆէրի թէհլիքէսէն արի գալամայաճաղը աշիքաար տըր։

Հալ պու քի գապինէնին վուգուֆ վէ թէնսիպի խարիճինտէ հիչ պիր շէյ եարմամագ հայաթը ումումիյէի միլլէթէ վէ ֆաալիյէթը հիւքիւմէթէ իշթիրաք իթմէմէք մանէասընա տէլալէթ իթմէգ պիլաքսա հիւքմար միլլէթին սեր թաճը իֆթիխարը օլարագ իշղալ էյլէտիկի նիւքսէք մէվզրտա հայաթը միլլիյէ վէ ֆաալիյէթը հիւքիւմէթէ էն զիյատէ իշթիրաք իթմէլի տիր։ Սըֆաթը, օ սըֆաթին մատտի վէ մանէվի հուգուգ վէ վէզաիֆի պունը իսթիլզամ իտէր։ Նուգտասար վար քի, հիւքմարընը իշթիրաքը գապինէնին մէսլէքինին միւթէմիմի օլմագ կէրէք տիր։

Օ մէսլէքէ մուվաֆֆագ օլմասը, օնըն մուվաֆֆագիյէթի թէէմին իտէճէք պիր իսթիգամէթ թաագիպ էյլէմէսի չարթ տըր։ Գապինէ հիւքիւմտարընն հարաքեաթընտան, սէօզլէրինտէն տօլայը, կիճիլիք չէքմէմէլի, պիլաքիս օ էֆալ, օ իֆատաթ քէնտիսինէ եէնի եէնի մուվաֆֆագիյէթլէր թէէմին իթմէլի տիր։ Իշթէ գրալ Ղնթի էտուարընն ֆաալիյէթը սիյասիյէսի պու գատար թանսընլէրէ լայըգ կէօրիւմէսի, իմբէրաթօր իքինճի Կիյօմընն մէսէլէքի իսէ, եալընըզ ալէմը մաթպուռթտա տէյիլ, Բայսրէթակ մէճլիսինտէ կանի պիր մագամը միլլիտէն պիլէ պու տէրէճէլէրտէ մուալսէզլէրէ տիւշար օլմասը մուսթասար պիր սուրէթտէ իյզահ էյլէտիկիմիզ չու ֆարգտան իլէրի կէլիյօր։ Գրալ էտուարտա մէչրութիյէթին միւգթէզիյաթընտան հիչ այրըլմամաք։ Իմբէրաթօր Կիյօմընն իսէ ումուրը հիւքիւմէթէ անսրզընն միւտախէլէլէրտէ պուլընմըշ վէ գապինէյի եէտկինէ ալարագ խարիճի բոլիթիգայը իսթէտիկի կիպի իտարէ իթմէք իսթէմիշ օլաղը Բայսրէթակընն միւգաքէրաթը իլէ միւսպէթ տիր։ Պու իսէ— մէսուլիյէթի մուճիկ պիր վաղիֆէ էյֆա իթմէք ամմէք օլտուղընտան —ճաեզ կէօրիւլէմէմէսի թապիի տիր։

Միւհիթէրէմ օգուլանլարըմըզընն չու նօղթայա տըգդաթ իթմէլէրինի բէճա խէրիզ քի, գապինէնին մէսլէքի տարբէսինտէ հարաքէթ իթմէք լիւզումը ֆաալիյէթը հիւքմտարիտէն խայր կէօրիւլմէսինէ մանի տէյիլ տիր։ Ինկիլիթէրանընն այրըլըգտան գուրթուլարագ, աալէմը սիյասիյաթտա չիմտիքի մէվգը գատիմի իշղալամուվաֆֆագիյէթի գրալ Ղնճի էտուարընն քեարաշնալըզը սէմբէսի սայըլըյօր։ Էօյլէ օլմասը տա եղլէպը իհթիմալ տըր։

Շու գատար քի գրալը միւշարիլէյ մուվաֆֆագ, խայրը կէօրտիկի մէսլէքի քէնտի պաշընա թաթպիգէ գօյուլմասը։ Օ մէսլէքի վիւքէլասընա իյզահ իթմէ։ Ինկիլիթէրանընն խարիճի բոլիթիգասը ֆըրգա թէկէստիւլաթրլա տէյիտնէմիյիպ, իշին պաշընտա իսթէր հուրրիյէթբէրվէրլէր պուլընսըն, իսթէր մուհաֆազաքեարլար—իսթիգամէթը մութթարրտէսինտէ տէվամ էյլէտիկի մալիմ տիր։ Մաագուլ պիր ֆիքրի հէր քէս գապուլ իտէճէկինտէն էվվէլճէ մուհաֆազաքար ֆըրգասը պիլախէրէ հուրրիյէթբէրվէրլէրը զրալն թավսիյէ էյլէտիկի պու մէսլէքի խայրը կէօրտիւլէր։ Կէրէք իսթիգամէթը ճէտտէնին իրայէսինտէ վէ կէրէք թաթպիգաթին հէր պիր գատէմէսինտէ գրալն գապինէ ազասընտան տահա մուհիմ, տահա ֆաստէլի պիր ֆաալիյէթ իպրազ իթմիշ օլմալարը գավիէն միւտխթէմէլ տիր։

Հէր հալտէ պու ֆաալիյէթ պիր զայրը մուհնթազը միւտախէլէ կիպի վուգու պուլմամըշ, գապինէճէ պապուլ օլընմըշ պիր բրօկրամըն թաթպիգի հիւքմինտէ ճէրէյան էյլէմիշ տիր։

Պիր խուսուս տահա չայանը տըգդաթ տըր։ զայրը մէսուլ պիր մէվգը պէյանաթճա պազը իշթիյաթլարը իսթիզամ իտէր։ Էքսէր մէչրութ մէմալիք հիւքմտարլարը բոլիթիգա հագգընտա տօղրուտան տօղրույա թէէսիր հասալ իտէճէք նութգլար իյրատընտան։ միւլագաթլար նէչը իթտիրմէքլէն չէքինիրլէր։ Գու վազիֆէլէրի վիւքէլալարընա պրագբլար։ նասալ քի Ինկիլիթէրատա վիւքէլանընն —խուսուսիյէ գըշընն—հէման հէր հաֆթա նութգլար իյրատա իթտիքլէրի մալիմ տիր։ Այէմանա իմբէրաթօրը —վիւքէլասը թարաֆընտան պիլինիպէ բէք ազ պէյանաթ վուգու պուլմասընա մուգապիլ քէնտիսի սէօզլէ, մուսապէրէ իլէ, նութգլար վէ նիւմայիշլէրէ խարիճի բոլիթիգայա բէք պիյասէ իշթիրաք իտէր իտի։ Բայսրէթակ միւգաքէրաթընտա նէկսը հաշմէթբէնանիլէրինանէն ֆազլա պասս օլընմասը իշթէ պու հալտէն իլէրի կէլմիշ տիր։

Տիւվէլը մէչրութէ հիւքմարլարընընն սիյասիյաթտաքի մէվգը հագգընտաքի չու իյզահաթը խիւսաա իլէ տէյէ պիլիրսի քի, գապինէթօնընն բէյի խարիճինտէ բոլիթիգանընն գլավուզընը տէբօհտէ իթմէլէրի ճաիզ օլմամ։

Ֆաագաթ — հիքմէթը մէչրութիյէթին միւգթազիյաթը տայիրէսինտէ հարաքէթ իթմէքլէ պէրապէր— գլավուզլըգտան տահա ալի պիր մէվգը իշրազ իթմէլէրի իմքանն տախիլինտէ տիր։

Ումում Եվրօքա կազէթալարը Բայսրէթակ մէճլիսինտէ ճէրէյան էտէն մուսպահասալարընն Ալէմանիաճա մէչրութիյէթի թանքիմ իտէճէկինի եազըյօրլար։ Ֆիլհագիգա Բրէնս տը Պիւլովընն Մէճլիսը մէգքիւրե գարյը վուգու պուլան թէահհիւտաթը պունը իսթիզամ իտէր։

Եվրօքա մէմալիքինտէ մէչրութիյէթին թանքիմի իսէ սուլը ումումիյի թէէյիտ իտէր։ Միլլէթլէրին մուհարէպէ զուհուրինտէ ֆէսատքարլըգլար պինինէֆս քէնտիլէրինէ թէրէթթիւպ իտէճէկի ճիհէթլէ պիր զարուրէթը գաթիյէ հասրլ օլմամարգճա մուհարէպէ իթմէտիքլէրի վէ իթմէյճէքլէրի այիքեար տըր։ Կէրէգ վէքեալէթը միլլիյէի հաիզ օլան բարլամէնթօ, կէրէք օնա գարյը մէսուլ պուլընան գապինէթօ նէթիճէլէրի նազարը տըրգգաթա այմազա մէճմուր տըրլար։ Սուչ՝ բարլամէնթօլարընն վէ գապինէթօլարընն էյնինտէ պուլընտըրգճա ելալը պիլինպէ կիճ օլուր։ Ղայրը մէսուլ նուֆուզլար, ֆաալիյէթլէր գարբշարը թագտիրտէ իսէ, միլլէթլէրին նակէհանի սէպէպ վէ եա պէհանէյէրէ գարբլմալարընտան պիր էմբը վազը միւվաճէհէսինտէ արթրգ հայսիյէթը միլլիյէ նամընա սիլահա տավրանմագ մէճպուրիյէթինտէ պուլընմալարընտան գորգուլապիլիր։ Պիր ֆէտաքեարլըզը պինէֆս ելսիյար իտէճէք օլանլար՝ պաշգա տիւրլու տիւշինիրլէր։ օ ֆէտաքեարլըղա իշթիրաքը անճագ մանէվի օլան օ հիսապտան զիյատէ խուսուսի մագսատ վէ էմէլէրէ թէպպիյէթ իտէն պիր զաթ տա պաշգա տիւրլիւ։

Ֆարանսա ելսիթլալը քէպիրի սայէսինտէ Եվրօքատա աշըլան հուրրիյէթբէրվէրլէրանէ ճահտալարա էն զիյատէ մուսլալէֆէթ իթմիշ։ Պէօյիւք Նաբօլէօնընն հուրրիյէթ նամընա վուգու պուլան թէշէպպիւսաթընա գարյը մուհաֆազաքարլըզընն, տահա տօղրուսը իսթիպատտան պէգճիսի սըֆաթընը իրազ իթմիշ օլան Մէթէռնիխ զէմանընընն էրպապը գալմինտէն Իրենսե եազտըրտըզը պէյանանամէի մէչհուրտա «միլլէթլէրին հայաթընը թայինէ վէ գատարընընը քէնտիլէրինէ իրայէ —եալընըզ— ճէնապը Հագգտան պաշգա քիմսէյէ գարյը մէսուլ օլմայան հիւքմտարլար սէլահիյէթատա տըրլար։ Օնլարտան պաշգա քիմսէ գարըյամազ» սէտիրթմիշ իսի։

Պու՝ հիքմէթը հիւքիւմէթին խսթիպատտա ախտ թէֆսիրի տիր։ Եչնասս հագգընտա էտալէթ նասալ թէֆսիր օլունըր ատ, միլլէթլեր հագգընտա տա թէֆսիրի թրպգը էյլէ տիր. ասրլ ալէագատարընն բէյի եօգ։

Մէչրութիյէթ, հաքիմիյէթը միլլիյէ պունը գապուլ իտէմէզ։ Հիւր միլլէթլէրին իտարէսի քէնտի էլլէրինտէ տիր։ Հէր նէ եաքարլարսա, բէյլէրի իլէ եարմալը տըր։ Նէ բէյը միլի խարիճինտէ ֆաալիյէթտէն պիր խայր պէքլէրլէր, նէ տէ օ եօլտա պիր ֆաալիյէթ սէպէպլէ պիր զարուրէթ գարշըսընտա պուլընմագ վէ մէսելա արզու իթմէտիքլէրի պիր մուամէլէյի իսթիյարա ալճագընը օլմագ իսթէրլէր։

Խայրտա, չէրտէ գանունը էսասի իլէ միւէսսէսէ թէշքիլաթըն ֆաալիյէթը մութթարրտէսինտէն իլէրի կէլմէլի տիր քի—Սալան հիչ պիր միլլէթէ կէօսթէրմէսին— վէլէվ պիր ֆէլաքէթ օլսա պիլէ «քէնտի տիչէն աղլամազ» տարպը մէսելինտէ թէվաֆրգ իթսին։

Տ. Ֆ.

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՍԷԼԱՆԻՔ

Մէպուսան Մէճլիսիմիզին քիչատ օլընապիլմէսի իչուն, մէպուսան ատէտինին նրսֆընտան զիյատէսի ինթիխապ օլրընը տա, մէճլիսատ հազըր պուլընմասը քիֆայէթ իտէր իմիշ։

Մէսելա 15 միլեօն զիւքիւրը նուֆուտտա 310 մէպուսըմըզ օլմագ լազըմ կէլիպ, պունլարըն 15ինէն զիյատէսի ինթիխապ օլունըպ տա մէճլիսատ մէվճուտ օլսալար, մէճլիս քիչատ օլընապիր իմիչ կիպի պիր զէհապտա պուլընանլար կէօրտիւմ, հալ պու քի պու բէք նանլըշ տըր։

Գանունը էսասի ահքամը սարիհասընա գաթան մուխալիֆ օլարը կիպի, ալէյհիլագ, մէճլիսը ումումիլէրին թէշէքքիւլինէ վէ գավափտի հուգուգիյէ վէ ատիյէյէ մուղայիր տիր։

Մէճլիսը ումումինին նիզամը տարէքսինտէ թէշէքքիւլ իթմէսի վէ իթթիխապ իսէճէկի գարարլարընն միւթէպէր թուտուրմասը, էվվէլա հէր թարաֆտա ինթիխապաթ իքմալ իլէ ատէտինին գաչա պալիզ ելրընընն պիլինմէսինէ, սանիէն պունլար մահալլէրինէն Սթանպօլա կէլէճէք պիր միւտտէթը միւնասիպէտ մէճլիսին եէվմը քիչատը կազէթալարլա իլան օլունմըշ օլմասընա, սալիսէն եէվմը մուայյէնտ մէգքիւր իլ ատէտ մէպուսանընն էքսէրիյէթի կանի նըսֆընտան պիր զիյատէսինին մէճլիսատ հազըր պուլընմըշ օլմասընա միւթէվագգէֆ տըր։

Եօգտա, ինթիխապաթ հէր եէրտէ իքմալ օլընարագ մէպուսանընն ատէտի անլաշըլմագտան, վէ մէճլիսը ումումինին քիչատը կազէթա վասրթասըյա իլան սուբէթիյէ քէնտիլէրի տավէթ Ֆրանսա թօքրաղը վէ եախսա Իթալիա մէմալիքի քիմսէ ն օլմագ լազըմ կէլիր, պու սուբէթէ կէօսթէրիլէն թարիխնէ իսպաթլարընն հիչ պիր գէյմէթի եօգ տըր։

Պու իսպաթլար անճագ միւէթճէ ատէթլէրինի հալէա մուհաֆազա իտէն միւէթճէլէրէ կէօրէ հագիգի վէ մանէվի պիր գէյմէթի հայիզ տիր։

Սրգալարընտա թօք վէ սիւնկիւ եարտըմ օլուր իսէ պիր գուվվէթ թէշքիլ իտէպիլիր։

Միլլէթլեր վէ գավմարընն ճէնս իթիպարյա թագսիմաթընտան իլէրի կէլէն իսպաթլար սյրուճա իթիպարա չայան տըր։

Դավմարընն ճինսլէրինի հանկը ալէամէթլէր իլէ պիրի պիրինէն այրըմալը։

Գունլարընն հէր պիրինէ այիտ օլան ալէամէթլէրինի սահին օլաճագ տէրէճէտ նամըլ թային իթմէյի քի, եէնի սկյասի թագսիմաթա էսաս օլապիլսին։

Թապիի պունտան տահա գարբշրգ, տահա նազիք, տահա միւնազալը պիր մէսէլէ եօգ տրը։ Պունը հալ իթմէք իչուն թարիխի թապիի պէչէր, իլմի էլսինէ, վէ գէնոի թարիխտէն հանկըընա միւրաճաաթ իթմէյի։

Գուրատա օ գատար չօգ մէսէլէլեր վար տրը քի, հիչ պիր ֆէնն պունլարա քեաֆի տէրէճէ աշըզտան ճէվաղ վէրէմէզ։

Պէկիրատ տարիւֆիւնունը մուալիմէրինէն Մ. Սիվիժէյ, թագտիրէ չայան վէ պիթարաք հիսսիյաթ իլէ եազտըզը պիր էսէրտէ, պու միչքիլաթըն քեաֆֆէկսինի պիրէր պիրէր իյզահ վէ պէյան իթմիշ տիր։

Իլմ վէ իգթիսատը մալիմ օլան Մ. Սիվիժէյէ վաթանընը սէվէն պիր Սրբպ օլմագլէ պէրապէր էսէրինին պաղը նօգթալարը վար տրը քի գայտ ու պէյաէ չայան տըր։

Եվվէլա, տսբրլարտան պէրու եէքտիկէրինի թագիպ իտէրէք, այնի թօրրագտա վէ Թիւրքէրին իտարէսի ալթընտա այնի սէֆալէթ չարթլարրյա եաչայան պու միլլէթլէր պիրիպիրինէ ինթիլաթ վէ իմթիզաճտան քէնտիլէրինի ալամամըշլար տրը։

Սօֆիատա եաչայան պիր Պուլկար իլէ, Աթինատա եաչայան պիր Բումբ եէքտիկէրինտէն թէֆրիդ իթմէք միմքին իսէտէ, Վարտար վատիսինտէ պուլանան պիր Պուլկարը պիր Բումման թէֆրիդ իթմէք օ գատար գօյայ պիր չէյ տէյիլ տիր։

(Տէվամի)

ԱՄԵՐԻԳԱՏԱ

ՊԻՐ ԷՐՄԷՆԻ ԹԱՊԻՊԻՆ ՇԷՕՀԷԹԻ

Էրմէնի միլլէթի էֆքարընընն իսթէր վաթանընտա օլսուն խսթէր ուզագ մէմալիքը էճնէպիյէտ օլսուն թիճարէթ սէնայի վէ իլլում մ ֆիլունուն չիպէլերինտէ թէկադգը իթտիկի միւթէատտիտ տէլիպէրէ իսպաթա հաճէթ վար մը։ Իշթէ պու կիւն պիր Էրմէնին թաապիզինին Ամերիգա կիպի միւշքիլաբէսէնա պիր մէմլէքէթտէ քէսբը նամ վէ իսպրազը ֆաալիյէթ էյլէմէսի վէ հրսսիյաթը վաթանբէրվէրանէ իլէ միւթէճասսուս օլմասը մէնսուպ պուլունընը միլլէթինէ պարիլ էֆթիխասը օլմուշ տըր, Պան իթմէքտէ օլտուղընը թապիպ տօքթ. Միհրան էֆ. Պատասկան օլուպ մուամլէլինին թէրճէմէ հալիյէ ախիրէն նէչը էյլէտիկի բէօհթկէն չուուլէլէրինտէն պահիս Ինկիլիզէ մուֆասսալ պիր

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ
1853-1908

Օնլարըն ֆիքրինճէ հագգ ալէյհինտէ, հագգ օլմայաճաղը կիպի զուվվէթլին սուլի իթթիմալի տէ միռուրը զէմանը իյճապ էթմէզ։ պիր տէ պու միլլէթլեր տախիլէն եէքտիկէրի ալէյհինտէ զուլընմագլէ պէրապէր, պիր նօգթատա միւթթէֆիգ օլտրգլարընը զբնէն պէյան իտիյօրլար քի, օ տա Միւսլիմանլարա գարշը Խրիսթիյանլարընն իթթիֆագը տըր։ Հաթթա Ուլարլարընն Զաթը Շահանէյէ կէօսթէրտիքլէրի սատագաթ վէ իթտաթ պիլէ, չու արալըզ մէնֆաաթլարընընն սէվգը իլէ, իթթիֆազ օլընմըզ օլան մէսէլէքին նէթիճէսի տիր։

Գունունա պէրապէր, Թիւրքլեր Մակէդոնիատա ենէկ չօգ օլարագ պուլընյօրլար, Մակէդոնիանընն պիր չօգ եէրլէրինտէ Թիւրք էհալի սաքին, ուզագտան ինճէ վէ պէյազ Մինարէլէրին պու Թանրլան պիր չօգ քէօյլեր սրրթ Թիւրքլէրտէն իպարէթ տիր։

Վարտար վէ Սթրումա ըրմագլարը արաբնտա Թիւրք միլլէթի ուզուն պիր շէրիթ հալինտէ ճէնուպէն Խալիդիա շէպհ ճէզիրէսինէ չիմալէն Իսկիւպ ճիվարընա գատար ուգամըշ տըր։

Դարպտա Մանասթիրա գատար, օլուուգճա միթէգիրրիգ օլարագ Թիւրք քէօյլերի պուլընը, Եունան հուտուտը գուրպինտէ վէ Սթրօվա կէօլիւ իլէ Վիսթրիզ չայը արաբնտա, չարգէն սահիպ պօյրնճա վէ Գավալա էթրաֆընտա Թիւրքլեր պէօյիւք պիր քէօմէ հալինտէ եաչարլար։

Գունանան պաշգա Բօմագլարը տա ունութմամալը տըր։ պունլար խասսէթէն Դարասու վատիսինտէ չօգճա պուլընըրլար, վէ Օսմ. հիւքիւմէթինէ ֆէվգէլատէ սատագաթլա մաարուֆ տըրլար։

Պուլկարլարընն եաբտըղլարը խարիթալարտա պիլէ Մակէդոնիանընն հէման հէր թարաֆընտա պիլիասսա Սէլանիկ վիլայէթինտէ պիր չօգ Թիւրք քէօյլերի պուլընընը կէօսթէրիլիյօր։

Խրիթէյանլարընն սթաթիսթիքլերի Մակէդոնիա 400,000 Թիւրք քէօյլիւսինին մէվճուտիյէթինի իթթիֆաք իտիյօր։ կէրչի, ըէսմի, նուֆուս ճէտվէլլերի պու մըզտարը բէք չօգ կէչէրէք, մէվճուտ նուֆուսընն մէճմուլինի 1,800,000 օլմագ իւզրե կէօսթէրմէքտէ իսէ տէ, պունտա Թիւրք, Բօմագ, Սրնավուտ պիճճիմէ Իսլամ էհալիսի տախիլ տիր։

Գունունընա պէրապէր նէ օլուր իսէ օլսուն, չուրասը մուհագգագ տրը քի, Թիւրքլեր նուֆուս ինթիպարը իլէ չօգ տրը, վէ պունլար օրատա էօյլէ չասորրտա օթո-բմայրպ, քէօյլի, չիֆթէճի, միւլք սահիպի սրֆաթընյա վէ թէէմիլ սիւքիւնէթ վէ ասայիշլէ եաչամագտա, տինլէրինէ, բատիչանլարընա գարշը ատատագաթ կէօսթէրմէքտէ տիրլեր։

Պազէն պաշը պօղուգ հալինտէ. Սրբպլսթան քէօյլերի իւզերինէ եիւրիւնմամալը տրը

քրիթապլնտան պանս իթմէք իսթէյօրը։

Մումարիէյ՝ ազգթօր՝ Գայսէրիյէտ Թէվէլիա խաուպ, 1892ատ մանալի մէքթէպինտէն մէէզուն չրգմը վէ ըՍԹանպալա ավտէրէ պիր վագթ ֆօթօկրաֆՃըլըգա մէչրուլ օյուռգանն սօնրա 1894ատ Ամէրիգայա կիթմիշ վէ 1898ատ Ֆիլատէլֆիա աթրպպա տարիւլֆիւնունընտան մէէզուն չրգմը տրը։ Օ սրբատա Սբանիա, Ամէրիգա մուհարթպէսի զուհուր իլէ մէհրուհ ասքերէրին բէօնթիկն զրյալարըյլա թէազիգ վէ մուայնէ վէ գուրշունլարը պուլընտըը եէրի պու զրյալարլա պուլմագ վպիֆէօր տօգթ, Գասապեան էֆէնտիէ բէսմէն իհալէ օլընմը տրը։ Մումարիէյ՝ ազգթ. պիհագզին վաղիֆէսնին իյֆա իմմիշ օլմաղա Ամէրիգատա միթէպէր օլան «օնօրարը» վէ «էքսէլան» իհնվանլարընա նաիլ օլմուշ տրը։ Մուհարթպէ մէյտանրնտան ավտէթինտէ 1898ատ Ֆիլատէլֆիա տարիւլֆիւնունընյա խաթախանէսինտէ մուալիմ նասպ օլընմը վէ 1902ատ Ֆիլատէլֆիա խասթախանէի ումումիյէսինին Ռէօնթիկն շուուլէյէրի լաղորթուարընն միտիրը ումումիսի նասպ օլընմը տրը։ Իշպու խասթախանէ 4000 խասթա վէ մէհնունլարը հավի տիր։

Տօգթ. Գասապեան էֆ. միւթէթլիֆ միւէսսէսաթը թըպպիյէ վէ ֆէնտիյէ ազալըգլարընտա տախի պուլընմը օլուպ, սոն 75 սէնէ զարֆընտա էրմէնիլերին Ամէրիգատաքի ֆալիյէթլերինտէն պահու Ինկիլիզճէ պիր քիթապ եազմագ իւզրէ օլուպ եազընտա թապ իլէ էրմէնիլերի՝ Ամէրիգալարա թանընթմագ կիպի մուհիմ պիր խրամէթէ պուրընճագ տրը։

Ամէրիգանդն թէսպապէթ շիրգեթի թարաֆընտան էվրօքատա ագտ օլունան գօնկրէյէ մուրախխաս թային օլունմուշ տրը, 1905ատ պու գօնկրէսէ Բարիզատ վէ Լիէճատ նուռթլար իյրատ էյլէմիշ տիր։

Շուրաճզատա պահ իթմէք խաթէտիկիմզ չէյ ախիրէն քէնտիսինի Ինգիլիզճէ օլարագ նէյր իթտիկի «Ռէօնթիկն շուուլէյէրի վէ էլէքթրիզէ թէտավի» նամ մուֆասսալ քիթապ տրը քի, պէօյէ ֆէնտի տագիգ պիր էսէր վիւճուտէ կէթիրմէսիյէ մէնսուպ օլարը միլէթինին ֆախր ու զուրուրընը արթրմագտա տրը։

Էսէրի մէզքիւր Ինկիլիզճէ լիսանընտա մուհարրէր, 540 սահիֆէտէն իպարէթ, վէ 245 բէսմէր իլէ մուսավվէր օլուպ, մէքսաթիպի թըպպիյէ թալէպէկեանընա պիր ատրս քիթապը վէ աթրպանընն պիր նէվ միւրաճաաթ իտէճէյի քիթապ օլմագ մագսէտի մախսուսէսիյէ թահրիր օլունմը տրը։

Ֆիթապը մեզքիւր իւչ գըսմա միւնգասէմ տիր։

«Պրինսի գըսմ», 155 սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ էլէքթրիք վասրթասըյլա թէտավի իթմէք ուսուլընտան պահիս տիր, էլէքթրիքին էնվարնտան վէ էն սոն ուսուլը թէտավիտէն պահս իլէ, հալը հազրտաքի էֆքեարը ֆէննիյէ վէ թըպպիյէյէ մուվաֆրգ վէ միւթասրգ պիր սուրէթատ եազընմը տրը։

«Իքինճի գըսմ», 388 սահիֆէտէն իպարէթ վէ չօգ բէսմէր իլէ մէվսար թըպպիյէ իկրան օլունմը տրը։ պու մէթոտրն ալաթ վէ ծալարրն խթիմալընրն թարդլարընը թարիֆ իտուլ՝ վէ պու Ք. շուանրն թէպպպէթ վէ ճէրահիյէթատ խթիմալլա մուայյէնէսինի պիլպէյան էնվար իլէլ պու շուա իլէ տլընան բէսմէր իլէ միւսավվէր տիր։

«Իչինճի գըսմ», պու Ռօնթիկն շուասընրն պաշը տէրի վէ(գանսէր)տէրի իլէթինէ վէ սահր ուրարա օյան թէէսիրինտէն պահս իլէ պու շուայը նասրլ խթիմալընրն թարդը սաֆի վէ մուխթասար պիր սուրէթէ թարիֆ իթմիշ տիր։

Բատիյումրն խասսէլերինի վէ ծնրն ուսուլը թէտավի վէ խթիմալնի իլէլի սարբէտէ իթթիյի մէնաֆիտէն մուխթասար սուրէթատ պահո իթմիշ տիր։

Շէմանն վէ էլէքթրիք զիյասրյէ օլան ուսուլը թէտավի վէ մէնաֆիինտէն պահիս տիր։

1896 թարիխինտէ Բրօֆ. Ռէօնթկէն նամ ալիմ Ռ.շուանը քէշֆ էյլէտի, պու բէրթէվէլերին գաթր մէվատատան կէչմէք խասսիյէթինէ մալիք օլուռզընտան իլսի թէպապէթատ զիյատէսիյէ միւֆիւտ օլմուշ տրը, մէզքիւր չուա ինսանրն վիւճուտինտէն կէչէրէք՝ էնվաի էմրազրն թէչխիսինտէ ֆէֆգեշատ խրտմէթ էյլէմիշ տիր։ վիճուտատա օյան գուրշունլարրն մանալինի թային, քէմիքլէրին գըրըլրգ գըրըլմասըզընը պէյան, քէմիք վէ օյնագլարատաքի խասթալըգլարրն մէվճուտ օլուպ օյմատրզընը վէ էնվարընը թէֆրիք իտէր։

Էմրազը տախիրյէտէն, եանի ճիէրատ օյան էնվաի իլէլի թային վէ թէչխիսէ էվվէյճէ խթիմալ օլունան վէսաիթի մալիմէտէն տահա զիյատէ միւֆիտ պիր վասրթա օլմուշ տրը։

Դալգ խասթալըգլարընը թային վէ թէչխիսի պու չուա վասրթասըյլա բէք զիյատէսի իլէ գօլայլաշմը տրը, եանի գալպին կէնիլէնմէսի, մանալինէն օյնամասը, պէօյիւք տամարլարընն կէնիլէնմէսի վէ զայրիհում։

Միտէ վէ պաղրասագլարընն կէնիլէնմէսի, քիւչիւմէսի, մանալինէն օյնամասը, ֆարգը ուրլարրն մէվճուտ օլուպ օյմամասընը պուլմագտա զիյատէսիյէ եարտրմ իթմէքտէ տիր, կէրէք թապպիպէ վէ կէրէք ճէրրահա, չէօյէ քի ամէլիսի իճրասը թասմին իլէ տէյիլ անճագ էվվէյճէ պիլինմիշ օլտուը հալտէ հալը վագասընն իգթիզասընա կէօրէ իճրա գըլընը։

Պէօվրէք խասթալըգլարընն թէֆրիզի քի սէնէլէրտէն պէրու իլմի թէպապէթատ էն միւզքիլ պիր մատտէ օլմուշ իտի, չիմտի պու շուա վասրթասըյլա պէօվրէքատէքի թաշլարրն մէվճուտ օլուպ օյմամասը, վէ անլէրին սայրսը, մանալի պէօվրէքլէրին քէնտի մահալլէրինտէն օյնամընը օյմասը, ճէրահաթ վէ սահր ուրլարրն օլուպ օյմամասը թային օլընմագտա տրը։

Միւթէնէվվի սընրը խասթալըգլարընտա եանի պէյնտէ պէօյիւյէն ուրլար վէ սահրէնին թէչխիսի գօլայլաշարրըլմըշ տրը։

Տիշճիլիքտէ տախի չօգ խրտմէթ իթմիշ տիր, վագթընտա չրգմայան տիլէրին սէպէպինի, էյրի չրգան տիշլերին թամ մէվզրնը, տիշլերին քէօքլէրինին չիւրիւյիպ չիւրիմէտիկինի պէրագ սուրէթատ պու շուա վասրթասըյլա կէօրիւիւրիզ։

Ամէրիգանդն վէ Էվրօքանդն սայքի հէր պէօյիւք խասթախանէլէրինտէ պու շուայա ա իտ տարիրէլէր օլուպ խուսուսի աթրպպա ֆէննին պու չիպպէսինէ քէնտի պիւթիւն վագթլարընա վագֆ իտէրլէր։

Պու էսէր թէրճիմէ օլմայրպ, իլլա տօգթ. Գասապեանդն 13 սէնէ զարֆընտա քէսպ էյլէտիկի թէճրիւպէի շասսիյէսի տիր, կէրէք խասթախանէտէ վէ կէրեք քէնտի շահսի պիւրօսընտա օյան էմմէքլէրինին սէմէրէսի տիր, (10,000ատէն զէյատէ իսասթալարը մուայնէ էյլէմիշ տիր)։

Պու քիթապըն 2000 գօրիասը 11 այ զարֆընտա սաթըմընը տրը վէ իքինճի նէշրի չիմտի թահթը թապտա պուլընմըշ տրը։

Մէզքիւր քիթապ Ամէրիգատա վէ Էվրօքատա պուլընան 125 ատէտ թըպպի կազէթալար թարաֆընտան քրիթիգայա ալընըպ թահսիսի մուճիպ օլմուշ տրը։

Լօնտրատա թապ օլընըպ Ք. չէօլէլերինտէն պահիս օյան պիր կազէթաի ֆէննիյէ տէմիշ տիր քի «Ամէրիգանընն՝ պէօյէ պիր իւլումատ Ինկիլթէրա վէ Էվրօքատան կէրի գալմատրզընը կէօրթերը։ Պինանէն ալէյ Ամէրիգալըրը քէնտի միյանէլէրինտէ պուլընան պէօյէ միւթէասսիս պիր զաթա մալիք օլմալարընտան թօլայը թէպրիքէ միւասրէաթ իտէրլրզ»։

Բաթրիգխանէյէ վիւրուտ իտէն վէ պիր նիւսխէսի տէ կազէթամզրզա չէքիլէն թէէկրաֆընն սուրէթի տիր։

5 Նոյեմբեր 1908

Երուսաղէմ

«Էրմէնի Բաթրիգլիկի ճանիպր ալիսխէ, «Ինքի բահիպն Շամա թէպեիտլերի հագգընտա Ատալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինատէն էմմ չէրէֆ վարիտ օյմուշ օյատուը միւթասարրրֆ պէյ թարաֆընտան տիւն իշպու տալիէրէ պէյան օյունմը օյմասը իւզէրինէ մէրգում բահիպլերին մանասթրրատա իպգասը թէէլիքէտէն խալի օյամայաճաղը մէկնուզ իտուկինատէ, պիր ան էվվէլ թէպեիտլերի թալէպ էտիմիշ տիր։ Մուգատատմա գուվվէվի զալրթա իլէ մանասթը սիւքիւնինին մուհաֆազաը էլթիմաս օյունմը իքէն, տիւն ագամ սաաթ 11 բատատէրինատ մէրգում իքի բահիպ՝ քէնտի հէմ պաղը բահիպլեր իլէ պիրլիքատ ճէօմատթ պուլունաղը հալտէ Բաթրիգխանէմիզ իւզէրինէ հիճում իտէրէք, գալուը գըրաղլարը վէ պէրտի մուհաֆազատ ասքեր ուէթիկմէմիշ օյատ իտի, հայաթմը թէէլիքէյէ տիւչար օյտուը մաէթթէէսսիֆ պէյան իտէրիմ։ Իշպու հվալը միւէսսիֆէ վէ Ատալիյէ նէզարէթինին էմրի խրլաքինտա օյարագ բահիպլերին հէնուզ ատէմը թէպեիտի, ճէօմատթատան միւճրիմլերին տիւչարը միւճազաթ օյմատրգարը տահա վախիմ հալլերի մինթիճ օյաճաղը չիպէնիսիզ վէ պու հալ իսէ վազիֆէմիզէ պէօյիւք մանի օյաճաղը միւսթաղնիի արզ ու պէյան իտուկինատէ, իսթիֆա իտէր վէ ինթիզամըն գաթիէն իլթիմասը պիրլէ զաթէն մէմուրիյէթ պաշընտա վէ իշպու տաիլերի իլէ մուավէնէթէ պուլընանլարը կիրիթթար օյտուգլարը վէ մէհուզ օյան թէէլիքէտէն քէնտիլերինի գուրթարմագ իւզրէ, մանասթրը թէրք էյլէյէճէլերինի պէյան էյլէրիմ։ Մանասթրընն չու մէճհուլ հալէ պիր չարէ պուլմագ Բաթրիգխանէյէրինէ տիտ տիր։»

ԲԱԹՐԻԳ ԱՐԹԻՆ

Պու սապահ Երուսաղէմտէն ամիտէքի թէէլիկրաֆը տախի ասլ էյլէտիք։

6 Նոյեմ. 1908

Երուսաղէմ

«Թահթը մէսուլիյէթատ պուլընան բահիպլերթմիզատէն խազէտար Մատթէոս, թէրճիման Սարգիս, վէքիլխարճ Սահակ վէ մէքթէպ բէյիսի Պետրոս, տիւն կէճէ նակէհան ֆիրար էյէմիշլեր տիր։

ԳԱՐԵԳԻՆ Ծ. Վ.

ՃԷՐ. ՇԱՐԴԻՃԷ.— Պալէատէքի թէէլիկրաֆը քէշիտէ իտէն՝ վանքտան իսրաճը Բաթրիգ թարաֆընտան թալէպ օյունան իքի վարդապետին ըէֆիգի տիր. պինանէնալէյ «ֆիրար իթթիլէր» տէտիկի հալտէ՝ պունը իհթիյաթլա թէէլագը իտուպ, զիքր օյնան գարըշզալըգտան տօլայը վանքը թէրք իտուպ չրգարգլարը անլամագ իյնճագ իտէր։

—Բաթրիգ Սրբազանն Բաթրիգլիյէ թայինինի միւմէգամին, տիվանը Հիւմայուն պէյիֆճիլիկինճէ եազլան ֆէրմանը Հիւմայուն Մապէյնը Հիւմայունա թագտիմ գըրընմասը մագամը Սատարէթատէն էմրէրիմիշ տիր։

Իգմիրլեան Ս. իւք Բաթրիգլիկինատէ 1½ սէնէ իյֆաի վազիֆէ էյլէտիկի հալտէ ֆէրման վէրիլմէտիկի կիպի, քէնտի խալէֆի տախի ֆէրման ալմամը իտի։

—Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի պու կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իտէճէք իտի իսէ տէ, միւշարիէյէ Պապը Ալիսին աչրգ պուլընտըը պիր կիւնատ ըէսմը գապուլին իճրա օլընմասընը իսթիտա էյլէմիշ օյմաղլա, Սատրազամ հազրէթլերի թարաֆընտան իշպու արպու արզ օլընըպ, ըէսմը գապուլին կէլէճէք հաֆթա տիկէր պիր կիւն իճրասընա միւասատ պուլրըլմը տրը։ Պինանէնալէյ Բաթրիգ Սրբազան հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պուլրըլարգտան ասնրա այնը ալայ իլէ Պապը Ալիսին կէլէպիլէճէք վէ վիւքելի ֆիխամ հազրատը զիյարէթ էյլէյէպիլէճէք տիր։

—Վէճնա Մխիթարեան բահիպլերի թարաֆընտան Հ. Գրիգորիս Գալէմքեարեան վէ Հ. Գոբրիել Մէնէվիշեան վէ Վէնէտիկ Մխիթարեանլարը թարաընտան Հ. Յուսիկ Միհրապեան վէ Հ. Էսայի Տայեցի տիւն Բաթրիգ Ս.Նդն նէզտինէ ազիմէթլի պէյանը թէպրիքեաթ էյլէմիշլեր տիր։

—Վանդն Արճէկ գազասրնտան Ա. ուաֆնորդ վէքիլի Տ. Մակար Վ. Բաթրիգխանէյէ կէօնատէրտիկի մէքթուպարա, էրմէնիլերէ մէսքիտ օյան քէօյլեր իլէ՝ էհալիտէն զատի օյունան արազինին իսատէսի իչիւն հիւքիմէթը մանալիյէնին հէչ պիր չէյ եարմատրը վէ հաթթա հիւքիմէթին թէքլիֆի իլէ, թայրալարրն արազիլերի սաթլրդա չրգարրլրգ, Թիւրքլեր վէ Քիւրտերին սաթրն ալմագտա օյտրգարը վէ էրմէնի էհալինին պու սուրէթլէ տաղրլրգ էօթէ պէրի կիթթիքլերի իչար օյնմը տրը։ Առաֆնորդ վէքիլի, Բուսիատատա պուլընանլարրն ըէյտերրեյ ավտէթ իթթիքլերինի իչար իտուպ, պունլարա աիտ օյան արազինին քէնտիլերինէ իատէսի վէ ծնլարրն կէլիպ քէնտի արազիլերինտէ եերէչմէյերի լիւզումընը իչար էյէմիշ տիր։ Տ. Մակար Վ. մահալինատ զուհուր իտէն էմնիյէթսիզ հալի իչար իտերէք, գայմագամրն թէպտիրինէ լիւզում կէօսթերմիշ տիր։

—Իսքէնտերիյէտէն Միհրան էֆ. Թէլեանրն Բաթրիգխանէյէ քէշիտէ էյլէտիկի պիր թէէլիկրաֆտա, Աբրահամ Բարթող բաշանրն Թաղ. Յորհուրդ ատենապետլիկինատէն իսթիֆա իթթիկինի պիլտիրմիշ տիր։

—Թօքալեան թիճարէթխանէսի մէմուրլարը 4 լիրա, Լեւոն էֆ. Սէմէրճեան 50 ֆրանք, Պօյաճը քէօյ Թաղ. Յորհուրդը 755 ղրշ. դպրեվանք վարդապետլերի վէ ճիվար քէօյիլեր 1380 ղրշ. Թարա մուհթաճինի իչիւն իանէ կէօնատրմիշլեր տիր։

—Արմաշ դպրեվանք միւտիրի Տ. Մեսրոպ Վ. Նարօեան, մէզքիւր դպրեվանք մուալիմ վէ չակիրտանը թարաֆընտան Բաթրիգ Ս.ր թէպլրիք էյլէտիկինատ միւշարիէյէ Արմաշ վանքընն թէրգագլրը իչիւն լազմ կէլէն թէտավիրի իճրա էյլէմէկի վատ իթմիշ տիր։ Էլեկվմ վանքատա 9 սարկաւագ պուլընրպ, պունրն պէշի եագընտա վարդապետ թագտիս օլընճագ տրը։ Կրօն. Ժողով կէլէճէք իճթիմաընտա պու պապատ լազմ կէլէն գարարը իճա իտէճէք տիր։ Դպրեվանք խնամակալութիւնը եագընտա պաղը միւթէպէրան իլէ դըպրեվանքրն պիր գաչ վարդապետլերինտէն թէէքիլ օլընճագ տրը։

—Էրզրումատա միացեալ ընկերութիւն իչիւն 100 լիրա ճէմ օլընմը տրը։

—Էրմէնի Գաթոլիգ կէմատթը Մէճլիսի մէպուսանընա ազա թայէինի իչին կէօնատերիլէն գուրա բուսուլալարընն թաստատթընա, Կ. Բաթրիգխանէտէ, Գումիսիսնը մախսուսը իլէ տիկէր զէվաթ խպրը օյտուգլարը հալտէ մունթազամէն տէվամ օյունէյր։ Գումիսիսն ազասընն էքսէրիյէթի մէվճուտ օյատրգճա, մանամլէյէ պաչլանմայօր. 2200 գատար միւթէխիպլէրէ գուրա բուսուլալարը կէօնտերիլմիշ, 150սի, վէֆաթ եա զայրպպէթ սէպպիյէ պուլունամմը վէ անճագ 1100 միւթէխիպլէրատէն գուրա բուսուլալարը վիրուտ իթմիշ, վէ գուրալարրն թաստատը զէմանընա գատար կէլէն 20 լուսուլա տահա, Գումիսիսճա վէրիլէն գարար մուճիպինգապուլ օյանմուշ, ֆագաթ թաստատտա պաչլանարգտան սօնրա 10 գատար բուսուլա գապուլ օյունմամշը տրը։

Ա. Զ Դ

Օսմ. Երեսփոխանական Ժողովոյ ընտրութիւնք պիտի սկսին վաղը առաւօտ (7 Նոյմ.) 25 տարին լրացնող ամէն մարդ Համիտիյէ թէզքէրէն ի ձեռին ունենալով, տեղեկութիւն առնելու համար պէտք է դիմեն ի Պոլսոյ Բազար Ս. Երրորդութեան եկեղեցին և թաղապետ Ս. Ոսկերեան։ (Կնիք)

Բերա, 6 Նոյեմբեր 1908

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ԲԱԹՐԻԳԻՆԻ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Երուսաղէմ վանքընտա հէնուզ ինթիզամ իյատէ օյընմամը տրը։ Սոն տէֆա Տ. Յարութիւն Ս. հազրէթլերի՝ Եղիա վէ Կարապետ Վ.լէրին օրատան իսրաճընա լիւզում կէօրմիւշ վէ Տեղապահ Տ. Եղիշէ Սրբազանա իշար էյլէմիշ օյուռզընտան, մամարիէյ Ատիյէ նէզարէթինէ եազարը պիր թագրիր իլէ Բաթրիգը միշարէլէյէրին թէքլիֆաթը թէրլիճ օյունմասընը իսթիտա էյլէմիշ իսի։

Մագամը Սատարէթուզմատան ախիրէն մահալլի միթէասրրրիքրընա քէշիտէ իտիլէն պիր գրթա թէէլիկրաֆտա, մէրգուման Եղիա վէ Կարապետ Վ.լէրի, Բաթրիգ Տ. Յարութիւն Սրբազանն թալէպի իլէ Շամ մանասթրրընա կէօնատերիմէսի իշար օյունտրզընտան, միւթէասրրրքի պէյ պու թէպլիղաթը իճրա իտէճէկի սրրատա, իքի վարդապետէր, Երուսաղէմ չէհրինատ ասքին էրմէնիլերէտէն վէ միաբանութիւնտան պաղը քէսանը թէչվիգ իտէրէք, պունլար վանք տախիլինատ պիր արպէտա չրգարմրշար վէ հաթթա Տ. Յարութիւն Սրբազանընն իսքէտան էյլէտիկի տարէրէնին գարուորը գրրրգ, իւզէրինէ հիճիմ էյլէմիշ օյտուգլարընտան, Բաթրիգը միշարէլէյէ՝ պու հալատէն ֆէվգեյատ միւթէէսիր օյարագ, վուգուի հալէ տարիր տիւն Բաթրիգխանէյէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտիլէրէք, Եկեր Եղիա վէ Կարապետ Վ.լէր վանքատան իսրաճ օյունրրարսա, քէշտիլերի տախի վաղիֆէլէրինի թէրք իտէճէքլերինի պիլտիրմիշլեր տիր։ Պու մէյատ պիր թէլէկրաֆ տա Ազգ. Ժողով իքինճի Ատենապետի Տօքթ. Թորգոմեան էֆ.յէ վիւրուտ իթմիշ օյմաղլա, տիւն Բաթրիգ Սրբազանա կէօնատրմիշ տիր։

Բաթրիգ Տ. Մատթէոս Ս. հազրէթլերի պու թէէլիկրաֆլար իւզէրինէ ֆէվգելատէ միւթէէսիր օյարագ, Թարամգրնտան տէրոալ վէքիլ Տ. Դաւոնդ Դուրեան Վ.ի վէ Խաչատուրեան Կարապետ էֆ.ի Ատալիյէ Նէզարէթինէ կէօնատրմիշ տիր։

Մումարիէյհիմա նազրը բաշանրն Նէզտինէ պիլազիմէ Բաթրիգ Սրբազան թարաֆընտան վուգուի կուսուսի աթրպպա ֆէննին պու չիպպէսինէ քէնտի պիւթիւն վագթլարընա վագֆ իտէրլէր։

Պու էսէր թէրճիմէ օյմայրպ, իլլա տօգթ. Գասապեանդն 13 սէնէ զարֆընտա քէսպ էյլէտիկի թէճրիւպէի շասսիյէսի տիր, կէրէք խասթախանէտէ վէ կէրեք քէնտի շահսի պիւրօսընտա օյան էմմէքլէրինին սէմէրէսի տիր, (10,000ատէն զէյատէ իսասթալարը մուայնէ էյլէմիշ տիր)։

Պու քիթապըն 2000 գօրիասը 11 այ զարֆընտա սաթըմընը տրը վէ իքինճի նէշրի չիմտի թահթը թապտա պուլընմըշ տրը։

Մէզքիւր քիթապ Ամէրիգատա վէ Էվրօքատա պուլընան 125 ատէտ թըպպի կազէթալար թարաֆընտան քրիթիգայա ալընըպ թահսիսի մուճիպ օյմուշ տրը։

Լօնտրատա թապ օլընըպ Ք. չէօլէլերինտէն պահիս օյան պիր կազէթաի ֆէննիյէ տէմիշ տիր քի «Ամէրիգանընն՝ պէօյէ պիր իւլումատ Ինկիլթէրա վէ Էվրօքատան կէրի գալմատրզընը կէօսթերը։ Պինանէն ալէյ Ամէրիգալըրը քէնտի միյանէլէրինտէ պուլընան պէօյէ միւթէասսիս պիր զաթա մալիք օյմալարընտան թօլայը թէպրիքէ միւասրէաթ իտէրլրզ»։

Բաթրիգխանէյէ վիւրուտ իտէն վէ պիր նիւսխէսի տէ կազէթամզրզա չէքիլէն թէէկրաֆընն սուրէթի տիր։

5 Նոյեմբեր 1908

Երուսաղէմ

«Էրմէնի Բաթրիգլիկի ճանիպր ալիսխէ, «Ինքի բահիպն Շամա թէպեիտլերի հագգընտա Ատալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինատէն էմմ չէրէֆ վարիտ օյմուշ օյատուը միւթասարրրֆ պէյ թարաֆընտան տիւն իշպու տաիլերէ պէյան օյունմը օյմասը իւզէրինէ մէրգում բահիպլերին մանասթրրատա իպգասը թէէլիքէտէն խալի օյամայաճաղը մէկնուզ իտուկինատէ, պիր ան էվվէլ թէպեիտլերի թալէպ էտիմիշ տիր։ Մուգատատմա գուվվէվի զալրթա իլէ մանասթը սիւքիւնինին մուհաֆազաը էլթիմաս օյունմը իքէն, տիւն ագամ սաաթ 11 բատատէրինատ մէրգում իքի բահիպ՝ քէնտի հէմ պաղը բահիպլեր իլէ պիրլիքատ ճէօմատթ պուլունաղը հալտէ Բաթրիգխանէմիզ իւզէրինէ հիճում իտէրէք, գալուը գըրաղլարը վէ պէրտի մուհաֆազատ ասքեր ուէթիկմէմիշ օյատ իտի, հայաթմը թէէլիքէյէ տիւչար օյտուը մաէթթէէսսիֆ պէյան իտէրիմ։ Իշպու հվալը միւէսսիֆէ վէ Ատալիյէ նէզարէթինին էմրի խրլաքինտա օյարագ բահիպլերին հէնուզ ատէմը թէպեիտի, ճէօմատթատան միւճրիմլերին տիւչարը միւճազաթ օյմատրգարը տահա վախիմ հալլերի մինթիճ օյաճաղը չիպէնիսիզ վէ պու հալ իսէ վազիֆէմիզէ պէօյիւք մանի օյաճաղը միւսթաղնիի արզ ու պէյան իտուկինատէ, իսթիֆա իտէր վէ ինթիզամըն գաթիէն իլթիմասը պիրլէ զաթէն մէմուրիյէթ պաշընտա վէ իշպու տաիլերի իլէ մուավէնէթէ պուլընանլարը կիրիթթար օյտուգլարը վէ մէհուզ օյան թէէլիքէտէն քէնտիլերինի գուրթարմագ իւզրէ, մանասթրը թէրք էյլէյէճէլերինի պէյան էյլէրիմ։ Մանասթրընն չու մէճհուլ հալէ պիր չարէ պուլմագ Բաթրիգխանէյէրինէ տիտ տիր։»

ԲԱԹՐԻԳ ԱՐԹԻՆ

Պու սապահ Երուսաղէմտէն ամիտէքի թէէլիկրաֆը տախի ասլ էյլէտիք։

6 Նոյեմ. 1908

Երուսաղէմ

«Թահթը մէսուլիյէթատ պուլընան բահիպլերթմիզատէն խազէտար Մատթէոս, թէրճիման Սարգիս, վէքիլխարճ Սահակ վէ մէքթէպ բէյիսի Պետրոս, տիւն կէճէ նակէհան ֆիրար էյէմիշլեր տիր։

ԳԱՐԵԳԻՆ Ծ. Վ.

ՃԷՐ. ՇԱՐԴԻՃԷ.— Պալէատէքի թէէլիկրաֆը քէշիտէ իտէն՝ վանքտան իսրաճը Բաթրիգ Թարաֆընտան թալէպ օյունան իքի վարդապետին ըէֆիգի տիր. պինանէնալէյ «ֆիրար իթթիլէր» տէտիկի հալտէ՝ պունը իհթիյաթլա թէէլագը իտուպ, զիքր օյնան գարըշզալըգտան տօլայը վանքը թէրք իտուպ չրգարգլարը անլամագ իյնճագ իտէր։

—Բաթրիգ Սրբազանն Բաթրիգլիյէ թայինինի միւմէգամին, տիվանը Հիւմայուն պէյիֆճիլիկինճէ եազլան ֆէրմանը Հիւմայուն Մապէյնը Հիւմայունա թագտիմ գըրընմասը մագամը Սատարէթատէն էմրէրիմիշ տիր։

Իգմիրլեան Ս. իւք Բաթրիգլիկինատէ 1½ սէնէ իյֆաի վազիֆէ էյլէտիկի հալտէ ֆէրման վէրիլմէտիկի կիպի, քէնտի խալէֆի տախի ֆէրման ալմամը իտի։

—Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի պու կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իտէճէք իտի իսէ տէ, միւշարիէյէ Պապը Ալիսին աչրգ պուլընտըը պիր կիւնատ ըէսմը գապուլին իճրա օլընմասընը իսթիտա էյլէմիշ օյմաղլա, Սատրազամ հազրէթլերի թարաֆընտան իշպու արպու արզ օլընըպ, ըէսմը գապուլին կէլէճէք հաֆթա տիկէր պիր կիւն իճրասընա միւասատ պուլրըլմը տրը։ Պինանէնալէյ Բաթրիգ Սրբազան հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պուլրըլարգտան ասնրա այնը ալայ իլէ Պապը Ալիսին կէլէպիլէճէք վէ վիւքելի ֆիխամ հազրատէն մագսէտ՝ եալընը պիր թէճրիպպէ վէ միւլազիմլիք իսէ, օյ հալտէ օթուզ եաշընտան էվէլտ կիրիլմէքտէ պիր պէյիս վէ մանի եօգ տրը։

87 Պէնտ. Մանասթը թարիգինէ տուխուլ իթմէք վէ թէճրիպպէ. վէ միւլազիմլիք իճրասը իյֆա իյէմէք իչին, էվվէլ էմիրտէ պու պապատ արզուքէշ օյան էչիասընն մէնսուպ պուլընտրզը զէվաթ վէ մահալաթրն հիւանի րիզա վէ մուվաֆֆագաթը լազմ կէլիր. վէրկի վիրէն էչիասա՝ պու պապատ ամիր օյան հէյէթի այանրն (սէնաթ) էմրի օյմարզճա, մանասթը թարիգինէ տուխուլ իտէմէզէր։

88 Պէնտ. Միւթէէհիլ զէվաթրն ուֆագ չօճուգլարը օյմատրզը, վէ թարաֆէյն մանասթը թարիգինէ կիրմէյէ արզուքէշ պուլուտուզլարը հալտէ, մանասթրրա տուխուլլերինէ միւասատէ օյունուր։

89 Պէնտ. Մանասթը թարիգինէ տուխուլ իտէնլէր՝ այնի հարէքէթլերի իլէ էմլաքը զայրի մէնդուլլէրէրինին տախի հագգը թէմէլլիքինատէն իսթիֆա իյլէրլեր, վէ էրեսէն մանասթրա կիրտիքատէն սօնրա, միւճէտատէն հիչ պիր էմլաքա միւթէսարրքի օյամազլար իսէ տէ, ֆագաթ մէնսուպ օյուռգլարը քիլիսէ վէ մանասթրլար մէնֆաաթրնա օյարագ էմլաք իչթիրասը՝ քէնտիլերինէ մէճմու տէյիլ տիր։ Պիր բուհպանա միրաս թարիգի իլէ էմլաք իսապէթ վէ ինթիգալ իյլէտիքատ, մէրգում պու միսիլլու էմլաքը ալթը մահ զարֆընտա թէրք իթմէյէ, և սիսօտ սաթմաճա մէճպուր տրը։

(Տէվամի)

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

ՄԻԱՁԱՅՆԱԹՐԱԹ

Տէվլէթը Ալիյէ-Պուլկարիսթան խսթիտֆընը միզազքէրէսնէ մէմուր զօմիսիօն տիւն Պապը Ալիսէ միզազքրաթա տէվամ էյլէմիշ տիր։

Շըմնէնտֆէր հիսապլարը ըն թէտգիգի հագգընտա, Պուլկար մուրախխասլարը իլէ շըմնէնտֆէր տիրէքթօրլարը պէնինտէ հասրլ օյան էֆքեար զրտիյէթինէ տաիր հէնուզ իթթիլաֆ հասրլ օլամմըշ տրը։

Պուլկարիսթանտա վէ Շարգի Բումէլիտէքի էվգաֆը Իսլամիյէյէ տիտ թէտգիգաթ վէ միզազքէրաթա տէվամ օյընմը տրը։

Պունա տաիր Տէվլէթը Ալիյէ մուրախխասլարը թարաֆընտան թէրթիպ իտիլմիշ օյան խիւլասսի հիսապիյէ Պուլկար մուրախխասլարընա թէվտի գրընմը տրը։

Պուլկար մուրախխասլարը պու պապատ Պուլկարիսթանտան թալիմաթ ախզընա լիւզում կէօրմիշլէր տիր։

Սոնրա, սրհհիյէ նէզարէթիյէ Պուլկարիսթան արասընտա մէվճուտ մէսայիլի մուալլազա հագգընտա սրհհիյէ նէզարէթինատէն իսթէնիլմիշ օյան մալիւմաթ մէվզուլը պահս իտիլմիշ տիր։

Սրհհիյէ նզարէթինտէն կէլէն ճէվապտա, Բումէլիի չարդը վէ Պուլկարիսթան սէվահիկինտէ քեայնի Մխուրիա, Ախեօլի, Սիւզէպօլը, Պէրկօս, Վարնա վէ Պայէզիդ լիմանլարընտա 1892 սէնէսի յուլիսինատէն 1908 սէնէսի սեպտ. սօնընա գատար սէյր ու սէֆէր իտէն Պուլկար գումբանիալարը վաբօրլարընն թարիֆէ մուճիպ վէրմէէրի լազմ կէլէն բուսումը թէէսիր իթմիշ օյմալարընտան տօլայը սրհհիյէ իտարէսինին 459,139 ղրուշ մաթլուպը օլարը պիլտիրմիշ տիր։

Գումիսիօն ճումաա իրթէսի կիւնիւ թէքրար թօպլանճագ տրը։

Պու իճթիմատա, ֆէնէրլէր բուսումընա տաիր միզազքէրաթ ճէրէյան էյլէյէճէք տիր։

*** Պուլկարիսթան իսարիֆյէ նէզարէթի մէէմուրլարընտան Մ. Զօրպաճի էֆ Գօրիս, տիւն Սօֆիատան Սթանպօլա կէլմիշ տիր։ Մումարիէյ՝ Սթանպօլատա պուլընան Պուլկար մուրախխասլարընա վէրիլմէք իւզէրէ պազը թալիմաթը համիլ պուլընմագտա տրը։

Եէնի կէլէն թալիմաթրն Պուլկարիսթանճա տահա միւթէսիլ պիր սուրէթատ թանզիմ օլընան պիր բրօկրամա միւսթէնէտ օլարը զրիվայէթ օլընմագտա տրը։

Սօֆիատան «Բօլիթիչէ Գօրէսբօնտէնտ» կազէթասընա պիտիրիտիկինէ նէզարէն՝ բրէնսին սէր հավէրի ժէնէրալ Սավօֆ տէվէթրը Ալիյէնին մալիյէճէ թալէպլէրինի ազալտարագ Պուլկարիսթան իլէ իթթիֆաք հուուզլրը գօլայլաշըրմասը իչիւն Տէրսաատէթատ տօսթանէ պիր սուրէթատ թէէսիր եևրիւտիլմէսի չարէլէրինի պուլմայա մէմուր իտ

Զէթինէ, 9 Նոյմ.— Օրտուլը օսմանեան զապթիէներին 3 զաթրն պուրսայի զապթիէրիտէն Գարատան կէշմէսի միւնասիպէթիյէ, Գարատաղլար թարաֆընտան օրտուլը օսմանեան հագգընտա ֆէվգէլատէ իտուլուս վէ տօսթլըգ կէօսթէրիմիշ, վէ պունլարըն չէրէֆինէ չէքիլէն պէօյիւք պիր վիլայէթ տէ Հարպիյէ նազըրը իլէ տէվլէթի Օսմ. սէֆիրի վէ սէֆարէթ էրքեանը հազըր պուլունմըշլար տըր։

Զիպֆէթ էմնասընտա բարլաղ նուգթլար իրտա օլընմըշ տըր. զապթիէրլէր ավատէթ իթմիշլէր տիր։

Ա.Թ.Ինա, 9 Նոյմ.—12 սանտրգ պարութ վէ տինամէթ եկիքլիւ պիր եէլքէն կէմիսինին Բիրէատան Գօրֆուլա վարը օլտրը պիտիրիլմէսի վէ պու աթէշ էճզասընտն Եանեայա կէօտէրիլմէք իւզէրէ պուլունտրը խապէր ալընմասը իւզերինէ պունլարըն Գօրֆուլա չէրգարըլզ զապթ իտիմէսի սէֆարէթը սէնիյէճէ, խարիճիյէ նէզարէթինտէն թալէպ օլընմաղէ օլվէճէլէ մահալը մէմուրլարընա լազըմ կէլէն էմրլէր վէրիլմիշ վէ սանտրգար Ֆօրֆու կէօմրիւյինէ թէսիմ իթտիրիլմիշ տիր։

ՇԳՕՏՐԱ, 5 Նոյմ.— Ինկիլթէրանըն Գարատաղ մասլահաթքիւարը պուրայա կէլմիշ տիր։ Իբի կիւն գալտրգտան սօնրա ավատէթ իտէճէք տիր։

ԱՎԼՕՆԻԱ, 9 Նոյմ.— Պէրաթ մէպուսլըըընա Իսմայիլ Բէմալ պէյ իլէ Ա-զիզ բաշա ինթիխապ իտիլմիշլէր տիր։

Պիր հաֆթայա գատար Տէրսաատէթէ միւթէվէճիհէյնէն պուրատան հարաքէթ էյլէյէճէլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տէվլէթի Ալիյէ իլէ Բուսանիա հիւքիւմէթի պէյնինէ ագը գարարլաշարըլան Թիճարէթ մուահէտնամէսինէ տայիր օլուպ, Պապը Ալիյէ թագտիմ օլընան լայիհա հազգընտա, տիւն Մէճլիսը Վիւքէլաճա միւղաքէրէ իճրասը գարարլաշմըշ իլէն, եէվմի ախէրէ թալիգ օլընմըշ տըր։

Բուսումաթ էմանէթի թարաֆընտան պունա տիր մագամը Սատարէթէ թագտիմ օլընան թէզքերէտէ, մուահէտէյէ միւթէալիգ մուամէլէնին պիրան եվվէլ իյթասը լիւգումի իչար զըլընմըշ տըր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ նազրը Թէվֆիգ բաշա իսթիֆա իտինէ, Տախիլիյէ նազրը Հագգը պէյին Խարիճիյէ նէզարէթինէ թային իտիլմէք իստիմալի պուլունտրը Տէրսաատէթէտէն «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէտէ պէյան օլընըյօր։

ՍԱԼԱՀԷՏՏԻՆ Է.Ֆ.ՆԻՆ ԻՑԱՏԷՍԻ.—«Բրթի Ժուռնալ» կազէթասընէն Տէրսաատէթ մուխպիրի կէլէն կիւն Սուլթան Մուրատըն մախտումը Սալահէտտին էֆ. իլէ իճրա իթմիշ օլտրը միւլագաթը չու վէճէլէ թասվիր իթմէքտէ տիր։

Պունտան պիր գաչ կիւն եվվէլ, էյյչէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 2տէ Զըրտաղան սէրայընա կիտէրէք, Սալահէտտին էֆ. իլէ միւլագաթ էտիպ իտէմէյէճէյիմի սօրտրմ. պիր միւտտէթ պէքլէտիքտէն սօնրա, Էօնիւմտէ պիր իստամբիւլար պուլունտրը հալտէ, ուզուն պիր գարանլըգ կէչիտտէն կէչիրէք տանա գարանլըգ վէ ատէթա խարապ օլմըշ պիր նէրտիւպանա վասըլ օլտում։

Եէնէ պիր խայը կէչիրէր վէ տէՀիզէրտէն կէչտիքտէն սօնրա, նիհայէթ Պօղազ իչի տէնիղինէ նազըր իւչ պէօյիւք բէնճիրէյի վասի պիր օտայա կիրտիմ։

Պու օտանըն պիթիւն էշեասը 4 սանտալիա իլէ քէօհնէ պիր մասատան իպարէթ իտի։

Պիր չարեէք սաաթ գատար պէքլէտիքտէն սօնրա, պիր Թիւրք կազէթա մուհաբրիրի իլէ իբի Թէշրիֆաթը տախի օտայա կիրտիլէր, նիհայէթ Սալահէտտին էֆ. իլէ պէօյիւք մախտումը Նինատ էֆ.Ֆն հուզուրընտա պուլընըյօր իտի. ուսուլը մէրասիմ մուճիպինճէ Սալահէտտին էֆ.Ֆնէ էլինի էօքմէք իչիւն տիզ չէօքաիմ իսէտ, միւշարիէյէ, տէրնալ էլինի չէքտի, վէ էմրի իզէրինէ օթուրուպ Թիւրքճէ զօնուշմայա պաշլատըգ։

Սալահէտտին էֆ. էվվէլա կէչէն էյմրիւնիւ հիքմայէյէ իպթիտար իտիպ, չու վէճէլէ իտարէի լիման էյլէտի։

Պու սէրայըն տիկէր տարիբէսինտէ, հասպ իտիլմիյիմ զէման 15 եաընտա իտի. բէտէրի մուֆախասամմ տաբի պէնիմ իլէ պէքրապէր ամնի տայիրէտէ պուլընըյօր իտի իտէպ, ևէքտիկէրմիզ իլէ կէօրիւշմէք եասագ իտի. անճագ, նատիրէն սէրայըն պաղչէսինտէ վէ էվտէ պիր խայլի ասքէր իլէ Թիֆֆէնքիլէր հազը պուլընտրը հալտէ կէօրիւնիւր իտիք, պէն պու հալտէ սէվկիւլիւ բէտէրիմ գատար թէհամմիւլ էտեպիլմէք իչիւն հէնուզ չօգ կէնճ իտիմ։

Բէտէրիմ, թարիհինն սէֆալէթի իւպէրինէ, տիւշինէ տիւշինէ խասթա տիւշիւս վէ էօլտիս, թամ 29 սէնէ թիճարէթ նէզարէթինին պիւտէսինտէն թէվֆիյէ օլընմագ սուրէթիյլէ թային վէ իզամ էյլէմէսի թահսինի մուճիպ տիր։

Զաթէն Լօնտրա սէֆիրի միւարիէյէ Շարգ ահվալինի բէք էյի պիտիկի ճիքէթլէ Մ. Ժան Գրիւբբի իլէ Մ. Բիչօն պէնինտէ իթթիհազ իտիլէն գարարը թասվիպ էյլէտի։

Ֆրանսզ Թիճարլարընընն թիճարէթ նազրը միւարիէյէնին միւսապէգասընա իչթիրաքլա, ահվալը հազրէտէն իսթիֆատէյէ միւասրասթ իտէճէքլէրի մէճմուլ տըր։

ԵՐԼՏՐԶՏԱ ՆԷ ԳԱՏԱՐ ՍԻԼԱՀ ՎԱՐ

Խապէր վէբիտիյինէ կէօրէ, Երլտրզտա 500 գատար անախթարը մավէր, 1000 նիքէլի վէ անախթարը, պիր խայը մարթին թիճէնկի իլէ պիր թագմ աթիգ սիլահլար էջ 30,000 գատար միւթէլիթի նէվանն տապանա վէ 8 ատէտ մագինալը մագսիմ Հօչքինս թիճէնքլէրի վէ վագթլա էտիրնէտէն կէթիրիմիշ Բուս գարագլարը վէ թօբխանէ մամուլարթընտան 200 թիճէնք վէ պիր գաչ տաղ թօբը վէ պիր սիլահխանէ մէվճուտ տըր։

Թօբլար 25ինճի սէնէի տէվրիյէի ճիւլուս միւնասիպէթի իլէ հէտիյէ մագամընտա օրայա նագլ իտիմշ տիր։

ԱՀՄԷՏ ԲԱԹԻՊ ՎԷ ՖԷՐԻՏ ԲԱՇԱ

Ահմէտ Բաթիպ իլէ Ֆէրիտ բաշայա այիտ էվրագը մուհիմմէ հագգընտա իճրա օլունմագտա պուլընան թահգրգաթա տաիր ալընաճագ մալիւմաթ նէյը օլունաճագ տըր։ Իչթիտիիմիզէ կէօրէ Պարիյէ նազրը Արիֆ բաշա իլէ Սատարէթ միւսթէշարը Զիյա պէյ Մէճլիսը Վիւքէլատա պուլընան էվրագա տաիր թէտգրգաթ իճրա էթմէքտէ իմիշլէր։

*** Սատրը էսպագ Ֆէրիտ բաշանընն Նիշան Թաշընտա իգամէթ էթմէքտէ օլտուղը զօնագ, էվգաֆը մահիլիէտէն պուլընտրը ճիհէթլէ, թախլիյէ վէ իատէսինէ, վէ թախլիյէ օլունմատրը թագտիրտէ, հուզուրը էվգաֆին մուհաֆզասը զըմնընտա լազըմ կէլէն մուամէլէ իճրա էտիլէճէյինէ տաիր տիւն քէնտիսինէ պիր իսպարտամէ կէօնտէրիլիյի խապէր ալընմըշ տըր։

ԿԻՐԻՏ միւսիոմանլարը հագգընտա Բուսվար թարաֆընտան եաբըլան եօլսուլըգլարը, զուլմարըն Իթալիա վէ Բուսիա հիքիմէթլէրինէ ֆէնա կէօրիլէրէք, պու պապտէ հէման թահգրգաթ եաբըլմալարը Հանիատա պուլընան գօնսօլօսլարընա էմր էթտիքլէրի կիրիտտէն եաբըլըյօր։

ՍԱԳԱԼԼԸ Մէհմէտ բաշա, Քէնան վէ էմսալինին պաղը մէվգագյը ասքէրկէյէ բիւթպէլէրիյէ թային էտիլէճէքլէրինէ տայիր նէյը էտիլէն խապէրին ասլը էսասը օլմասըընը վէ պունլարըն Մէճլիսը Մէպուսան քիչատ էտիլինճէյէ գատար պուլընտրգլարը եէրլէրտէ էօյլէճէ գալմասը գարարլաշըրլըրը անլաշըմըշ տըր։

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ԻՍՆԷ ԱԳԶԷՍԻ ԻԹԹԻԼԱՍԸ.—322 վէ 323 սէնէլէրինտէ չէհրիմիզտէ զըշն չիտտէթինտէն տօլայը էհալիյէ ուճուզ օտուն ճէլպ իթմէք վէ Շէհր Էմանէթի թարաֆընտան Սէլանիկ, Իզմիր, Սինօպ վէ ճիվարը օրմանլարան քէստիրիլիպ, չէհրիմիզէ կէթիրիլմէք իւզրէ չէհր էմինի էսպագը Բէշիտ բաշա իսկէ ազէսինտէն 1800 լիրա ալարագ օտուն նազլիյէսինէ սարֆ իթթիյինի վէ էհալիյէ սաթըլան օտունլարըն պէտէլինտէն թէվֆիյէ իտէճէյինի տէվրի սապգտա իլան իթմիշ իտի։

Պու քէրրէ Շէհիր էմանէթի թարաֆընտան հանէ ազչէսի վէ օտուն պէտէլի հասըլաթը թէտգրգ իտիլմիյի էսնատա 80 պին ղրուշըզ պիր իսթիլաս մէյտանա չըգարըլմըշ տըր։

Շէհրիմիզէ կէլէն օտունլարտան պիր ազը էհալիյէ սաթըլըպ, պէօյիւք զըմը, չէհր էմինի թարաֆընտան պէտէլիպ օլարագ, պազը ըճազը տէվվէթէ, Մալիյէ նազրը սապգը Բազիպ, Տիվանը Մուհասէպաթ միւտտայիի ուճմուիսի ճէմմալ պէյէրէ տագթ. Իզմիտ բաշանընն գօնագլարընա կէօնտէրիլմիշ օլտըզը, Իտարէյի Մախսուսէ վաքօրլարը իլէ Սէլանիկէն, Սինօպտան նագլ իթտիրտիյի օտունլարընն նագլիյէ իւճրէթլէրինի վէրմէտիյի վէ եէլքէն կէմիսիյէ Մանիֆատէ թիճարէթանէսի թարաֆընտան Սինօպտան կէթիրիլէն օտունլարընն նագլիյէ մէսարիֆինէ մահսուպէն վէրիլմիշ օլան բարանընն իսթիհգագընտան ֆազլա վէրիլիյի մէյտանա չըգմագէ էմանէթի միւշարիէյհատան օտուն պէտէլէրինին թահսիլինէ թէչէպիւս իտիլմէյի անլաշըլմըշ տըր։

ՄԷՊՈՒՍԱՆ տայրէսինին կէնիշէթտիրիլմէսի ամէլիյաթընընն հէր հալտէ, շէհրի հալի բուսմինն 13ինճի կիւնիւ իթմալինէ սօն տէրէճէ զայրէթ օլընմասը մէյմար Վէտատ պէյէ Շէհր էմանէթինտէն էքիտէն թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

Մէճլիսը Մէպուսան վէ Այան տայրէէրինէ մասսուս թէլէկրաֆ մուխապէրաթը իչիւն իգթիզա իտէն ալէթի վէ էտէվաթըն բէգզինէ պաչանմըշտըր։

ՏԻՒՆ ԿԻՃԷ սաաթ տօգուզ բատտէլէրինտէ Մահմուտ Բաշատա Շէքէրճի խանը իթթիսալինտէ եէհուտի ճէմմաաթընտան Սալթի Իսաք վէլէտի Մաթանընն միւսթէճիր պուլընտրը էճզայր թըպկիյէ վէ աթթարիյէ մաղազասընընն իւսթ գաթընտան աթէշ զուհուր իթմիշ վէ մէզքիւր տիւքան քսամիլէն եանմըշ օլտրը հալտէ պասթրրըլմըշ տըր։

Տիւքեանընն 5000 Լիբրայի Օսմանիյէ սիկուրթալը օլտրը խապէր վէրիլիյօր, զապրթաճա թահգրգաթ իճրա օլընըյօր։

*** Մէտինէճէ ասային թէգարրուր իթթիկինտէն Պէն Օֆ աշիրէթինին թէէտիպի իչիւն կէօնտէրիլէճէք միւֆրիզէի ասքէրլիյէնին թէրթիպաթը իլէ իշթիրալ իտիլտիկի վէ եագընտա պու աշիրէթինտ թէէտիպիյէ խըթթէի Հիճազիյէաէ էմինիյէթ վէ ասայիշին թէմամըյլա թէգարրուր էյլէյէճէկի թէլէկրաֆլա մէրճինէ պիտիրիլմիշ տիր։

ԳՈՒՐԻՆԱՒ ասալրգատան Ֆահգպէյ չէհիտը հիւրրիյէթ Միհտաթ բաշա տամատը ճէմիյէթը Բուսումիյէ ազասընտան Մուսթաֆա Բէֆիգ պէյին Սէլանիքէ կէլմէրիյէ ճատտէսինտէ միւթէասրրըճ օլտրը 10000 քիւսուր լիրա գըյմէթինտէքի էմլաքընը ճէլպ իլէ ախզ ու զապտ իթմէսինտէն տօլայը մուամիլէյէ թարրաճընան Պէյօղլու միւտտաիի ումումիլիկինէ միւրաճաաթլա իսթիրտատը էմվալ վէ ճէպր տավասը իգամէ իտիլմիշ տիր։

Մուսթաֆա Բէֆիգ պէյ իճատէսինտէ, քէնտիսինի ճէպրէն ճէլպ իտէրէք, օ զէմանըն թապիրինճէ «ճէմիյէթը ֆէսատիյէ ազասընտան»օլտրըընտան պահալա հապս իթթիրէճէյինի սէօյլէմէսիյլէ էմվալինին ֆէրազընը թալէպ իթմէսինտէն գօրգարագ վէրտիյինի իճատ իթմիշ տիր։

Պէյօղլու միւսթանթիգլըը թարաֆընտան թահգրգաթա տեվամ օլընմագտա տրը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՐՕՄԱ, 18 Նոյմ. — Պու կէճէ, Բարիզ Եունան սէֆիրի Մ. Տէլիեանի պուրատա պէքլէնիյօր։

Մումաիլէյի տախի Եունան գրալընընն նէքզիլ օլտրը Կրան Օթէլէ միւսաֆիր օլաճագ վէ եարընն Մ. Թիթօնի իլէ միւլագաթ իտէճէք տիր։

ՐՕՄԱ, 18 Նոյմ.—Նիմ բէսմի Թրիպունա կազէթասընընն իչարընա նէզարէն, Իթալիանըն պահրի վէ պէրրի լէվազիմաթը հարպիյէ սէրինին թէճտիտի զըմնընտա հարպիյէ վէ պահրիյէ նազարլարը թէտապիրի գաթիյէյէ գարար վէրմիշլէր տիր։

Թրիպունա կազէթասը պիր գաչ մուազզամ տեվլէթլէրին միւտախալէսի իլէ, Սըրպիսթան իլէ Գարատաղընն թիւրքիա իլէ իթթիֆագ ազընա մուվաֆֆագ օլմասրգլարընը պիտիրիյօր։

ՆՕԹՕ (Սիկիլիա); 19 Նոյ. — Տէհշէթլի պիր թուֆան սէպէպիյլէ Նօթօ վէ Լօսօլինի հէվալիսի սէյլապզէտ օլմուշ տըր։ Խասարաթ բէք պէօյիւք տիր։ Եըգըլան պիր խանէնին խարապէլէրի ալընտա գալան 5 քէօյլիւտէն չիմտիյէ գատար 3 նէֆէրի եօլիս օլարագ չըգարըլապիլմիշ տիր։

ՄԷՍԻՆԱ (Իթալիա). — Ժիարտինի վէ Թավրինինտան կէլէն թէլէկրաֆլարա նէզարէն, սէրզէտէյի զուհուր օլան պօրա վէ թուֆան սէպէպիյլէ պիր չօգ խանէլէր խարապ օլուպ 2 ատէմ թէլէֆ օլտրը վէ 28 սաաթտան պէրու տուրմագտըրը սաղանագ կիպի եաղմուր եաղմագտա օլտրը անլաշըմըշ տըր։

ԲԵՇԹԱ.—Մէճլիսը Մէպուսան 1909 սէնէսի պէտճէսինին միւզաքէրէյի ումումիյէսինէ պաչլամըշ տըր։

ԼՕՆՏՐԱ, 18 Նոյմ. — Կազէթալարտան պիրինին Թանճատան ալտրը մալիւմաթա կէօրէ Մուէյյ Հաֆիզ իլէ Ապտիւլազիզ արասընտա ագտ իտիլէն պիր իթթիֆաֆ մուճիպինճէ, Ապտիւլազիզէ թանճատա պիր իգամէթկեահ թալասա իտիլէճէյի կէպի, 7000 լիրայա թալասաթ վէրիլէճէք տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Սվէճ գրալ վէ գրալիցասընն գապուլի իչիւն 280,000 ֆր.ըզգրէտի իթթասընը հավի օլան լայհաի գանունիյէ պու կէճն հիւքիւմէթ թարաֆընտան բարամնթօյա թէվսի իտիլմիշ տիր։

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ. — Տումա Մէճլիսի բէյտի, պու կիւնէ գատար Սըրպիսթան միւխթէլիֆ չէհիրլէրինտէն պէլէտիյէ ըէյիսլէրինտէն վէ միւթէպէրանընտան 2563 թէպրիք թէլէկրաֆնամէսի ալմըշ տըր։

ՐՕՄԱ.— Եունան գրալը Ֆիօրէնցատան պուրայա կէլմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ. — Իսվէճ գրալը վէ գրալիչասը Ֆիրտանալի զիյարէթ էտէրէք, բէսմի սուբէթտէ գապուլ էտիլմիշլէր

Լօնտրա Շէհիր էմինինէ բէսմի խօշամէտիյի պէյան զիմնընտա իրատ իտիլէն նութգա ճէվապէն Գրալ Կիւսթավ ասրրլարտան պէրի, Ինկիլիզ վէ Իսվէճ միլլէթլէրի տրասընտա մէվճուտ տօսթանէ վէ մուխալիսէթքեարանէ միւնասիպէթտէն պահա էյլէմիշ տիր։

ԻՏԱՐԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին թէգաիւտ սանտրը քեաթիպի բիհ. Ազիզ էֆ.ինին 1313 սէնէսի Պէյիքթաշ վաբորը եաղճըլըրնա այիտ օլան մաալ տէֆթէրիգաազէն գայ օլուպ եէսը ախէրէ կէչմիշ օլմասը մէյհուզ Ֆպուլընտրընընտան հէր քիմին եէտտիտէ իսէ 15 կիւնէ գատար իտարէի մէզքիւրէ մուհասէպէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի վէ անտէն սօնրա զուհուրինտէ միւթէպէր թութուլմայաճաղը իլան օլունը։

6 թրը. սանի 324

***

Իտարէի մախսուսէնին քէօբրիւ վէ սէվահիը միւթէճավիրէյէ մախսուս գարթօն պիլէթլէրինտէն 1½ միլեօնտան 2 միլեօնա գատար միւխթէլիֆ ըէնքլէրտէ պիլէթ միւպայէա իտիլէճէկինտէն պիրմիւնգասա իթթասընը արզու իտէնլէրին ճումասատան մասատա հէր կիւն իտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթլարը իլան օլունը։

6 թրը. սանի 324

ՔԻՐԱԼԸԳ ԽԱՆԷ

Պէյօղլունտա Սագզ-Աղաճը ճիվաբընտա գարանլըգ օգագտա պէէրի 6չար օտալը 2 պալ խանէ թալէպլէրինին Թարլա-Պաշընտտ 138 նօմէրօտա Մկրտիչ էֆ. էնքսէրճեանա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 8—5

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՖԷՐՈԱՆԱՏԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	52-
Իքինճի » »	51-51
Մախլութ »	49-
Զավտարը »	-47
Սէրթ պիրինճի »	-53
» օրթա »	51-52
Մախլութ սէրթ »	50-

Պու կիւն 2 վակօն Անատօլը վէ վակօն Բուսմէլի պուղտայը վիւռուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	102
» » Բ. »	98-

ՖԷՖԷՌ

Օգգասը 19½ - բարա։

ԱՐԲԱ	
Տանիպ քիլէսի	16-17
Բուսմէլի վէ Մէրսին	15½-16

Մըսըր էթրաֆի իչիւնպուրատա վաբօրա թէսլիմ բարա 34-

Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն »	35-

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 16 Հոկտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. Նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

16 Հոկտ.

Նիւ-Եօրգ հազը		101.3.4
» յուլիս իչիւն		105.3.4
» փեբր.	»	103.3.4
» սեպտ.	»	102.1.2
Լիվրբուլ հազը		
» սեպ.	»	7.4.3.4
» յուլիս	»	7.5.7.8
Զիգակօ հազը		
» սեպտ.	»	95.
» յուլիս	»	9.5.1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 19 Նոյեմ.

Ինկիլիզ էհնամը Ինկ, լիր.	84.53
Օսմ. էհնամը Իւնիֆիէ	92.25
» » » գաբանաը	91.75
Օսմանլը Պանգասը	18.25
Բուս 4%	84.75
Գուլկար իսթիգրազը	102.—
Գամպիօ Բարիզ 10 այվասէ	25.25

Բարիզ 19 Նոյեմ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչբլաը	91.90
» » գաբանաը	91.70
Ֆրանսզզ էհ. 3% ֆր.	96.75
Բուսմէլի չըմէնտրֆէրի	172.75
Օսմանլը բէժիսի էհնամը	387.
» Պանգասը	705.
Բուս 4% 1906	99.25
Գրէսի Լիոնէ	1204.
Իթալիա էհնամը	163.90
Սբանեոլ	96.60
Թրանսվասլ	59..5
Գամպիօ իւչ այ վասէ	25.95

Վիէննա 19 Նոյեմ.

Լօնտրա իւզէրինէ Գամպիօ	239.50
Բուսմէլի չըմէնտրֆէրի ֆր.	175.—
Օսմ. Բէժի ազսիօնը ֆր.	359—

Պերլին 19 Նոյեմ.

Բուսմ. չըմէնտրֆէր (մարք)	143.10
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.330

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՐը

Իւնիֆիյէ աիւն ազչ. գաբ.	100.27
» » էն եիւքսէք	100.38
» » էն աչաղը	100.14
Պու սապահ աչբլաը	100.12
Բուսմ. չըմ.ազչամ. գաբանաը	173.¼
» » էն եիւքսէք	174.—
» » էն աչաղը	173.—
» » աչբլաը	172.½
Բէժի ազսիօնը Լ. Օս.	17.—

Նէֆիճ Ֆէօֆա Թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ. 2

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐը

Թրամվայ	08.10
Ժուիանս	4.10
Օսպիկասիոն Թրամվայ	485.
Ասիբանս Օթօման	3.92
Լօրիօմ	57.
Պանք Նասիօնալ տը կրէս	410.
Թրանսվասլ	68.
Զաթրէթ	20.
Գրէսի Ֆոնսիէ Էժիբսիէն Ա.	281.
» » » Բ.	250.
Բրնթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	433.
Պալեա	443.
Դարասու	037.
» Օրանիէր	033.
Անատոլու չըմ. ազսիօնը	14.15
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	38.
« « Համիտիյէ	2.55

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.33
Մէճիտիյէ	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.36
Ֆրանսզզ լիրասը	87.15
Բօլ	89.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.71
Լօնտրա չէք	110
Բարիզ չէք	22,28

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ԾԻՐԻԷՔԵԱՍԸ
ԶԷՕՖՍԿԻ ԵԼԶԻԿՍԷ
ՄԼՂԻ ՏԱՍԸ
ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ
ՍԿԱՆԴՈՂԱՆ
Սուլթան Համիտեան Թաղամասը Խաչիկեան Խանը
Ն՝. 34

Մէգքիւր մաղազա սահիպի 35 էնէտլէն պէրի պու իշտէ օլան Թէհրիպլէսի իլէ Էմիրօրանը, եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանըն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան բէյին մուպայա իստուպ կէթիրթիկի զայէթ գարբի, տայանըգը վէ բէնկերի օլմայան գումաշլարը մահիր-մագատարընա պիչտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընտա տիրտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլտիրէրի բէյին վէ մագթու ֆիյաթլա զայէթ ուճուզ սաթմագտա տրը։ Իշտու հագգարը՝ մաղազա միւշթէրիլէրինին թատրիգ իթթիքլէրի կիպի, եէնիսէն թէչրիֆ իտէն միւշթէրիլէրին տախի թատրիգ իտէճէքլէրի չիպսէհոֆ օլտրդրընտան, էյպիսէ ալտաճագ գէվաթըն էն էվվէլ մէգքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի թավսիյէ օլունուր։

ԾԻՐԱԼԸ ԱՐԱԳԱՆՈՒ

Բազար կիւնլէրի տախ աչբգ տրը։ Մաղազամըզդն հիչ պիր թարաֆտա չիպէ՛ի եօգ տրը։

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

	Բրէվէզա Մէվգրը	Լօրօս Մէվգրը	Մէցօվա Մէվգրը	Եանէա Մէվգրը
Տագիգ	62	67	80	65
Կուլթ	218	217	230	210
Մատէ	450	450	460	430
Սապօն	100	100	140	122
Թուզ	25	25	45	36
Սօղան	35	30	45	30
Կազ	50	50	70	57
Ծէքէր	80	85	95	83
Շաթր	44	45	62	47
Կկյան	25	25	30	28
Գալօրայն բիրինճի	85	90	106	90
Ինկիլիզ »	65	71	84	70
Զէյթուն	80	79	85	69
Բէյնիր	210	219	200	170
Նօհուտ	65	64	80	62
Սիրքէ	35	33	50	33
Սարամաչէթ	220	240	280	240
Իւզիւմ	100	99	115	98
Բաթաթէս	35	35	45	30
Ֆասուլիա	60	69	70	60
Գրբմզը պիպէր	220	198	150	133
Զէյթ	220	218	240	199
Բէօմիւր	16	16	16	17
Հաթապ	4	5	4	5

Իւչիւնճի Օրտուի Հիւմայունտա վագը Եանէա վէ Մէցօվա վէ Լօրօս վէ բրէվէզա մէվզիլարընտաքի սաաքիրի Շահանէ իչին ալընմագ իւզրէ միւնագասայա գօնըլան վէ եօգարըտա ճինսլէրի կէօսթէրիլէն երզագ վէ սարիէնին հիզալարընտաքի ֆիյաթլարա վէրէճէքլէր վար տրր։ Պու ֆիյաթլարան ալագը վէրմէք իսթէյէնէր Հարպիյէ նէզարէթինտէ Լէվազիմաթը Ասքէրիյէ տարիէսինէ կէլսինլեր։

25 Թ՝ էվվել 324 3—3

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Շաթր 45 բարա, եուլաֆ 32, կկյան 18, սման 18, ֆասուլիա 58, բաթաթէս 25, գբրմզը պիպէր 150, իւզիւմ 75, հընթա 50, զէյթուն 120, բէյնիր 170, բէյէլ 120, Բուս չէքէրի 75, Թրիէսթէ չէքէրի 90, սիրքէ 40, տագիգ 70, նան 55, կիւլթը զանէմ 173, կիւլթը պագըր 143, կիւլթը գուզու 143, եէրլի բիրինճի 99, Թրիէսթէ բիրինճ 89, Ինկիլիզ բիրինճի 73, սատէ 475, թուզ 35, սօղան 35, սապօն 100, զէյթուն հաղը 180, հաթապ 3, քէօմիւր 15.

Իւչիւնճի օրտունը Ալասոնիա միւնթէգաբնտա Գօզ քէօյ մէվգրը էրզագը ասքէրիյէսինի եօգարըտաքի ֆիյաթլարա վէրէճէք վար տրր. պունտան տահա աչաղյա պուրաճա վէրէճէքլէր վար իսէ, Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէ տարիէսինէ կէլսինլեր։

1 Թբրր. սանի 324 3—3

* * *

Շէքէր 74.69 բարա, չաիր 32.96, եուլաֆ 25.95, կկյան 25.22, սման 17.46, ֆասուլիա 42.65, նօհուտ 44.62 իւզիւմ 62.08, էրիք 66.93, բաթաթէս 27.46, հընթա 27.16, սիրքէ 21.34, սարամաչէթ 164.90, գբրմբզը պիպէր 126.10, բէյնիր 223.10, տագիգ 57.43, կիւլթը զանէմ 135.80, կիւլթը պագըր 113.49, կիւլթը գուզու 106.97, եէրլի բիրինճի 67.90, Ինկ. բիրինճի 57.96, սատէ 421.95, թուզ 14.25, սօղան 32, սապօն 128.04, զէյթ հաղը 174.60, կազ 43.90, հաթապ 4.60, քէօմիւր 11.64, զէյթուն տանէսի 111.55բ արա։

Իւչիւնճի օրտուի Հիւմայուն տախլինտէ վագը Շէթէպ մէվզբընտաքի սաաքիրը Շահանէ իչին պիր սէնէլիք ալընճագ օլան վէ եօգարըտա ճինսլէրի կէօսթէրիլէն երզագն հիզալարընտաքի ֆիյաթլարա վ՝ըճէքլէր վար տրր։ Տահա աչաղը վէրմէք իսթէյէնէր՝ Հարպիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէ լէվազիմաթը ասքէրիյէ տարիէսինէ կէլսինլեր։

1 Թբրր. սանի 324 3—3

* * *

Նիզամիյէ Սարաճխանէ անպարրնա լաղրմ օլան 1500 աատա եէրլի իմալը հաթապ պալթասընին պէհէր աատի 15 ղ. վէ 12900 աաէա քէզալիք թիմուր գազմանին պէհէր աատինի 9 ղ.ա վէրէճէք վար տրր. Թբրր. սանինին 8ինճի կիւնիւ սօն գարարը վէրիլէճէք, վէ էրթէսի կիւնիւ 10յատ 5 թէնգիլ գապուլ իսթէյէճէք տրր. պունտան աչաղը վէրմէք իսթէյէնէր Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէ տարիէսինէ կէլսինլեր։

1 Թբրր. սանի 324 3—3

* * *

Նէզ ֆապրիգասը տախլինտէ օլուպ իւչ սէնէլիկի քիրայա վէրիլէճէք օլան պօսթանին պիր սէնէլիկի 1834 ղ. քիրա իլէ Թուճաճագ վար տրր. մէզբիր ֆապրիգասա պիրիքմիշ 800 եէնի օգգա եաղը Թբրքի բամուղը մէվճուտ օլուպ, պունտան տա եէնի օգգասընը 30 բարայա ալաճագ վար տրր. Թբրրինը սանինին 10ընճը կիւնիւ սօն գարարը վէրիլէճէք վէ էրթէսի կինիւ 10յատ 5 զամմ գապուլ օլունաճագ տրր. պու ֆիյաթա զամմ իթմէք իսթէյէնէր Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէ տարիէսինէ կէլսինլեր։

3 Թբրր. սանի 324 3—3

* * *

Տէօրտիւնճի օրտուի Հիւմայուն տարիէսի տախլինտէ վագը էրզրում մէվզբի էրզագը ասքէրիյէսինէն կիւչթը զանէմ 117 վէ կիւչթը պագըր 93 բարա ֆիթթալրա մանալը թալէպի էօնէտէսինտէ Թէգարրուր իթմիշ տրր. պունտան 100ատ 5 նօգսանբյա պուրաճա վէրէճէք վար իսէ Հարպիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէ լէվազիմաթը ասքէրիյէ տարիէսինէ միւրաճաաթ էյլէսուն։

5 Թբրր. սանի 324 3—2

* * *

Նիզամիյէ չաիր անպարր իչիւն ալընաճագ օլան 20.000տէն 250.00 գրյէյէ գատար օթրն պէհէր եէնի զբյէսի 12 բարայա վէրէճէք վար տրր։ Իչպու Թբրր. սանինին 8ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ գարարը վիրիլէճէք, 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ տէ 100ատ 5 Թէնգիլ գապուլ իսթէյէճէք տրր. տահա աչաղրնա վէրմէք իսթէյէնէրին պու միւտատէտ իչինտէ Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ասքէրիյէ տարիէսինէ կէլսունլեր։

5 Թբրր. սանի 324 3—2

* * *

Սարաճխանէ անպարրնա լաղրմ օլան 2000 գազմա սարը իլէ 1500 պալթա սարընը 35էր բարայա վիրէճէք վար տրր. Թբրր. սանինին 8ինճի կիւնիւ սօն գարարը վիրիլէճէք, էրթէսի կիւնիւ 100ատ 5 ինտիրիմէսի գապուլ օլունաճագ տրր. պու ֆիյաթտան ալագը վէրմէք իսթէյէնէր՝ Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ասքէրիյէ տարիէսինէ կէլսունլեր։

4 Թբրր. սանի 324 3—2

Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա պինամ ճէտիտի Ինչաաթ գօմիսիօնընտան

Էվվէլճէ տէֆթաթը ատիտ իլէ մէվզբի միւնագասայա վազ օլունտրը վէ ախիրէն 25 Թբրր. էվվել 324 Թարիխի էվրագը հավատիպլէ էյլեամը մուայյէնէատ ինալէի էվվէլիյէ վէ գաթիյէսինին իճրա գրըլնաճագը իլան օլունան գալորիֆէր իմալաթընին միւտատէթը միւնագասասը կէօրիւլէն լիւզում իւզերինէ Թէմտիտ իտիմիշ վէ ֆիյաթը հատտը իթիտալը պուլտրը Թագտիրտէ չէհրը հալը բուլմինին 2ինճի բէնչէնպիհ կիւնիւ ինալէի էվվէլիյէսինին վէ 2 ինճի ճումաա էրթէսի կինիւ ինալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրէր օլաուղընտան, վէ թէնվիրաթը էյէթրիզիյէ իլէ ճամլը սօլապլար վէ պինանին օրթասընտաքի մէյտանին սրվասը տախի մուգատտէտա վագը օլան իլանաթ վէճէյլէ մէվգբի միւնագասասա պուլունտրընտան, Թալիպ օլանլարրն բոզարտան մասատա հէր կինն գօմիսիօնը մախսուսընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

3 Թբրր. սանի 3 4 3—3

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐԸ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250.000.000 ՖՐԳ.

ՐԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրթէզը իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա։

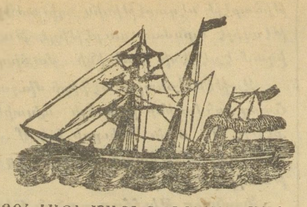
Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտէ Ն.333 Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ շիւպէլէրիմիզ պիլճիւմէ պանգա մուամէլէթընը էյգիա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու շիւպէսինտէ պուլունան քիրալըգ տէմիր գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իճբէթը էյճար ճիհէթիյլէ բէգալէթին ֆէվգիտտէ պուլունմագտա տրը։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի շիւպէտտ հէվալէնամէ համիլէրինին թահթը էմրինէ սալունլար վէրիլէճէք տրր։

Սթամպօլտաքի շիւպէ էչեա վէ Թիւճար էմթաասը իւզերինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրագ իթտիկի կկի, Սիրքէճիտքի անպարընա տա էմանէթ սուէթիյլէ էչեա վէ էմթասի մէդբիւրէյի զապուլ վէ վազ իտէր։



ԽՐԻՎԱՅԻ ՄԱՅԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱԼԱՏԱՆ Անտէրլիյին սիւվար օլտրը «Իսմայիլիա» վաբօրը՝ ալաֆր. նոյեմբերին 15ինճի բազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ատ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆր. նոյ.ին 17ընճը սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ատ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տրր։

ԳԱԼԱՏԱՆ Մէլէնկին սիւվար օլտրը«Տագահլիէ» վաբօրը՝ալաֆր. նոյեմբերին 18ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ նոյ.ին 21ընճը ճումաա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4ատ Կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագբը, Բատաս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տրր։

ԳԱԼԱՏԱՆ Փրէմանին սիւսր օլտրը «Մէնզալէհ» վաբօրը՝ ալաֆր. նոյ.ին 5ինճի բէնճ. կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ատ Ինէպոլու, Սամսուն, Կիրասոն վէ Բիզէյէ օղրայարագ Թրապիզօնա հարէքէթ իտէճէք տրր։

Վաբօրատա էյէթրիգ զբյասը պուլունբրրլուբը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի 3՝վ օլուպ, սուֆրա իւզերինտէքի չարապար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տրր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրնթրմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախոտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէյէ մուրաճաաթ իթմէլի տրրէր։

ՄԻ ԼԻՏՐ ԿՈՆԻԱԿ

ԱՐՏԱՔԻՆ ԳԻՆԻ

Իչպու ֆապրիգասընն սահիպի 9 ամէտ նիշանլարա միւխթէլիֆ սէրկիի ումումիլէրէ իչթիրաքընտան տօպլը տա 35 պէօյիւք միւքաֆաթա նայիլ օլմըշ տրր։

ԱՐԱՔԸՆԸՋ

Նիչէ իւզերինտէ Եունան հիւքիմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ աթիտէքի բէսմի շահատէքմանսինի։

«Եունան տախիլիյէ նազրրը Եունանիսթանտա Ն. Ի. Ա. Մէթաքսա իւվան ալթընտա եալընըզ պիր գօնեագ Ջապրգասը՝ մ՝վճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանը՝ տա Բիրէտէ թէէսիս իտիլմի, պուլունտրընը թէէյիտ իտէր։

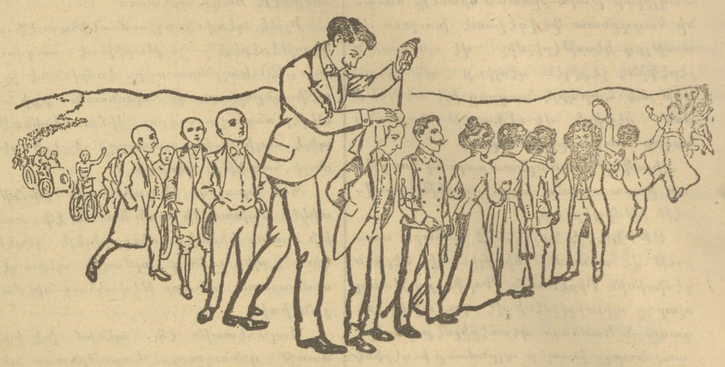
Եունան տախիլիյէ Հազրը Մ. Մ. ՐԷԸԹՕՔԻՍ

Աթինա, 14 յունիսի 1914

Տէրսաատէթ վէ պիւ ,էն Թուրքիատա մէրքէզիգալա ,ատա Գալաթա խանընտա 9 նօմէրօր օտա տրր։

Աճէնթի՝ ՍԹԷՖԱՆՕՍ ԱՇԵԱՆԻՍ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՎԷ ԳՕԳՈՒՍԸԶ

ԲՕՄ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ

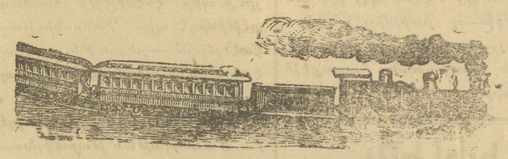
ՊԻՐ ՏԷՅԱ ԹԷՃՐԻԲԻՊԼՍԻ ՔԻՆԱՅԼԻ ԻՏԷՐ

ԹԱԳԼԻՏՏԵԼԷՔԻՆՏԷՆ ՍԱԳԼԻՆԼԻՔ

Եէկեանէ դէջ... — Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքեասը։

Մ-հ-ալ Ֆէր-Իրիւրը։— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթաւրօ Եանօքուլոս։

Թաշրալարան օլունան սրբարըշաթ իչիւն եաբրրգ Միհրան Փափազեան վէ Չիւրէքքեասընա միւրաճաաթ խաչպիւիրլէր։ Պապը Ալի ճատտէսինտէ Ն. Կիրմի



ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ

ՃԻՐՔԻԹՐ ՃԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՃԷՍԻ

1908 սէնէսի Սեպտ.ին 4ենճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիբարէն ամէնչիտ խտէճէք գաթարլարընն հարէքէթինի միւպէյյին վազքեամէ տրր,

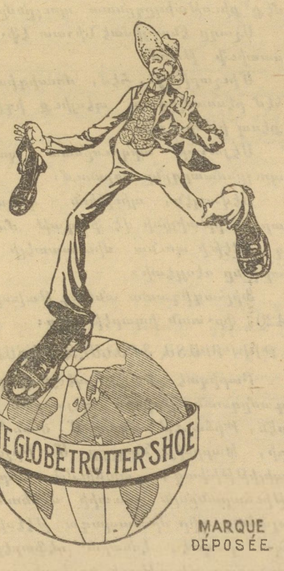
ԳՕՆԻԱ-ԷՐԷԿԼԻ ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԹԱՓԹԸ

Էչեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622

			Սթ.	Տգ.
Գօնիա	սպհ.	հար.	12	30
Գաչին խան		»	1	1
Զօմրա		»	1	45
Արբգ էօրէն		»	2	13
Մանտասուն		»	2	42
Գարաման		միւվ.	3	13
		հար.	3	28
Սիտրօվա		»	3	54
Այրանճը Տէրպէնտ		»	4	44
Ալաճա		»	5	20
Էրէկլի		միւվ.	5	45
		հար.	6	5
Պուլկուրլու	սպհ.	միւվ.	6	20

Էչեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621

			Սթ.	Տգ.
Պուլկբրլը	սպհ.	հար.	6	35
Էրէկլի		միւվ.	6	53
		հար.	8	51
Ալաճա		»	9	17
Այրանճը Տէրպէնտ		»	10	01
Սիտրօվա		»	10	43
Գարաման		միւվ.	11	07
		հար.	11	22
Մանտասուն		»	11	55
Արբգ էօրէն		»	12	24
Զօմրա		»	1	—
Գաչին խան		»	1	35
Գօնեա	ագշ.	միւվ.	2	06



ԷՐՔԷՋ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ՁՕՃՈՒԳ

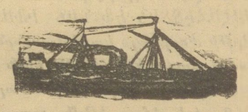
ԻՒ ԻԶՆ ԷՆ ԿԻՒԶԷԼ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ

սօն մօտա էօլչիւ իլէ տիքիլէնլերէ էն պէնվէր

ՄԷՄԼԷՔԷԹԻՆ ԷՆ ԵԷՆԻ ՄՕՏՍ. ՎԷ ԶԱՐԻԹ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԿ

մ-գ-գ-ալ-ա գ-ալ-ա ...



C F R

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱԲՕՐ ԴԻՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷԷ ՀԱՐԷՔԷԹ Վ-Թբլբ	Էօյլէնտէն Եվվէ Ալաֆր. սաաթ 10տա	
Բօմանիա	Սեպտ.	19 ճ. էրթ.
»	»	22 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	»	26 ճ էրթ.
Իմբէրիալ Թրայան	»	20 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	Հոկտ.	3 ճ, էրթ.
Տաչիա	»	6 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	»	10 ճ. էրթ.
Բօմանիա	»	13 սալը
ԻԶՄԻՐ Վէ ԻՍԹԱՆԲՈՒԼ Վ-Թբլբ	Հարէքէթ ագշ. ալաֆր. սաաթ 1ատ	
Իմբէրիալ Թրայան	սեպտ	19 ճ. էրթ.
Տաչիա	»	26 ճ. էրթ.
Բօմանիա	հոկտ	3 »
Բէկկը Կարլ	»	10 ճ. էրթ.

ԵՕԼՃՈՒԼԸՊ ՄԻԻՏՏԹԻ

		սաաթ
Տէրսաատէթ	Քէօսթէնճէ	12
»	Իզմիր	18
»	Իսքէնտէրիյէ	52
»	Վիէննա	45
»	Բարիզ	62
»	Պէրլին	50
»	Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէատ Շարգ էքսբրէս գաթարբրլա Պէրլին վէ Բումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարաքէթլէրինէ կէօրէ իթբա օլունըր։

Տօղրուատան տօղրույա վէ եա մուխթէլիֆ սուրէթատ հէր կէր իչին եօլճու էչեա վէ էմթաա նագլ օլունուր։

Ցիյաթլար էասէն թէնզիլ իտիմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ 90 կիւն հիքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէսատէն մասատա վաբօր Քէօսթէնճէյէ վասլը օլատրընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէատէ պիր Թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սապահ Պուբրէյտէն էվրօբայա կիթմէք իսթէյէնէր՝ պու Թէրթիպատէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլէր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհթէլիմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրին եանատարը բրնթրմ իւզերինտէ պուլունան Թրէնէ պինէպիլիրլէր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա Բրնթրմ իւզերինտէ պուլունան պաչրիա աճէնթինէ միւրաճաաթ օլունա։

ՐՕՄԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմիթլու իմբէրաթոր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 21 Թարիխլի էմրնամէսինէ մէտբուն օլմըշ տրր.

Գումբանեանցին մէրքէզի՝ Բէթէրպուրկտա գումբանեանցին օթէյլինտէ տիր։

Գումբանեանցին Թէքմիլ Թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տրր։

Թէէմինաթ ազչէսի՝ 149,582,000 ֆր.տան զիյատէ տիր։

Գումբանեանցին սիկուրթա եազրլանմարա Թէէտիյէ օլունան Թազմինաթ վէ սէրմայէլերի՝ 355,840,000 ֆրգ. տրր։

1914 սէնէսի դարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 64 միլեօն 553 պին ֆր. տրր։

Գումբանեա զայէթ էչվէն չէբաթլէ

Եանկրնա գարշը սիկուրթա իտէր

Նագլիյաթ թէչլիքէյէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր

Հայաթ սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր

Տէմիր եօլը վէ վաբօրլա եօլճուլարգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Լինտամ ամնալարընն գբրբլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վալիտա սօղաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ շիպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ շիպէսի միւարիր Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ